



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

TOASTER STE 850 F1

(GB)

TOASTER

Operating instructions

(SE)

BRÖDROST MED TVÅ BRÖDFACK

Bruksanvisning

(PL)

TOSTER PODWÓJNY

Instrukcja obsługi

(EE)

KAHE AVAGA RÖSTER

Kasutusjuhend

(FI)

KAKSIAUKKONIN LEIVÄNPAAHDIN

Käyttöohje

(DK)

BRØDRISTER TIL 2 SKIVER BRØD

Betjeningsvejledning

(LT)

DVIEJŲ ANGŲ SKRUDINTUVAS

Naudojimo instrukcija

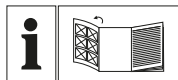
(LV)

TOSTERIS

Lietošanas pamācība

IAN 487925_2507

(FI) (SE) (DK) (PL)
(LT) (EE) (LV)



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

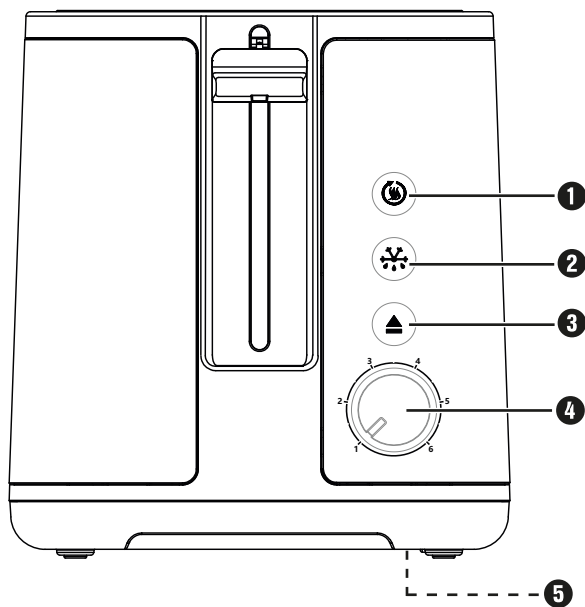
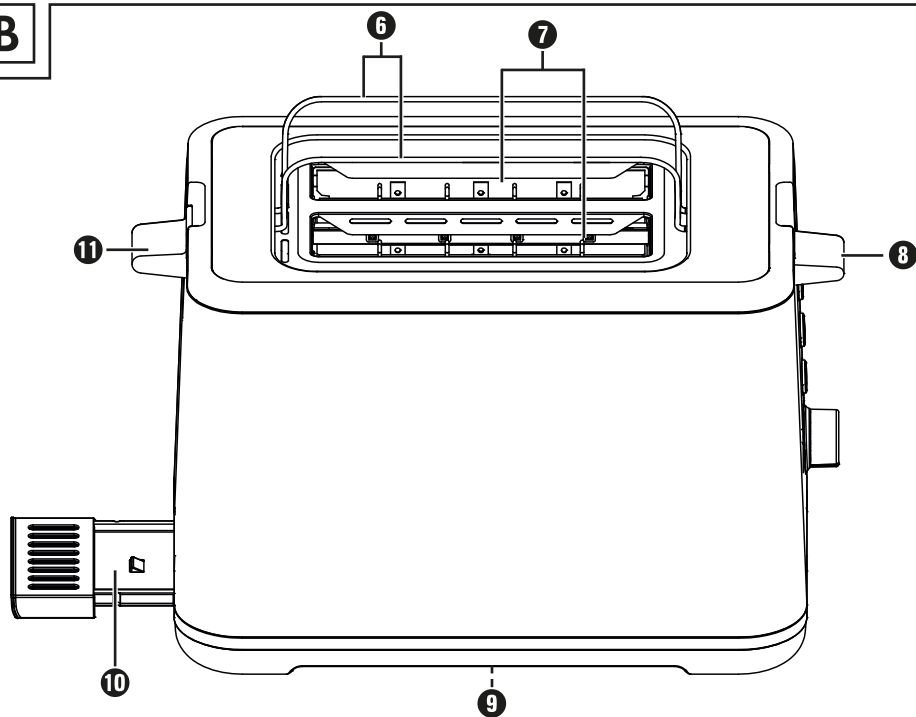
(EE)

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

(LV)

Pirms lasišanas atlokiēt lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

English	Operating instructions	Page	1
Suomi	Käyttöohje	Sivu	11
Svenska	Bruksanvisning	Sidan	21
Dansk	Betjeningsvejledning	Side	31
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	41
Lietuvių k.	Naudojimo instrukcija	Puslapis	51
Eesti	Kasutusjuhend	Lehekülg	61
Latviski	Lietošanas pamācība	Lappuse	71

A**B**

Index

Introduction	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Safety instructions	3
Items supplied	4
Appliance description	4
Tips for use	5
Setting up	5
Before taking into use	5
Operation	5
Adjusting the browning level	5
Toasting	5
Interrupting the toasting process	6
Warming function	6
Defrost function	6
Crisping bread rolls	6
Crumb tray	7
Cleaning	7
Storage	7
Troubleshooting	7
Disposal	8
Disposal of the appliance	8
Disposal of the packaging	8
Technical data	8
Kompernass Handels GmbH warranty	8
Service	9
Importer	9

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance!

You have clearly decided in favour of a modern, high quality product. These operating instructions are a component of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the purposes indicated. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for toasting slices of bread and bread rolls in private households. It is not intended for use with other foods or other materials.

This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use the appliance for commercial applications!

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.

	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	AC current/voltage
	Do not immerse in water!
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety instructions

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- If the mains cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person in order to avoid potential risks.
- Use the appliance only in dry indoor areas, not outdoors.
-  **NEVER** submerge the appliance in water or other liquids! If you do, then you could receive a potentially fatal electric shock.
- **NEVER** insert cutlery items or other metallic objects into the toaster slots.
- Ensure that the appliance can never come into contact with water. **NEVER** use the appliance adjacent to water or close to vessels containing liquids.
- Ensure that the power cable never gets wet or moist when the appliance is in use. Lay the cable such that it cannot be clamped or otherwise damaged.
- After use, always remove the plug from the mains power socket, this prevents the unintentional switching on of the appliance.

WARNING! RISK OF INJURY!

- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- Children younger than 8 years of age are to be kept away from the appliance and the power cable.

- The appliance can become hot when it is in use. Therefore, only touch the operating elements.
- Use the appliance only on a stable, non-slippery and level surface.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Unwind the power cable completely from the cable winder before using the appliance.
- Risk of burning if you do not use standard toast bread! Because of the smaller size or shape, there is a risk of touching hot parts when removing the toasted bread.

CAUTION! RISK OF FIRE!

- Bakery products can burn! You should therefore NEVER locate the appliance close to or underneath inflammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.
- This appliance may not be used in close vicinity to flammable material.
- NEVER cover the toaster when it is in use.
- To avoid risk of fire, empty the crumb tray at regular intervals.

Items supplied

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Toaster
 - Operating instructions
- 1) Remove the appliance and the operating instructions from the carton.
 - 2) Remove all packing material.

Note

- Check the contents to ensure everything is present and for visible damage.
- If the delivery is not complete or has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see section **Service**).

Appliance description

Illustration A:

- ① "Warm up" button 
- ② "Defrost" button 
- ③ "Stop" button 
- ④ Toasting dial
- ⑤ Cable clamp

Illustration B:

- ⑦ Toasting slots
- ⑧ Operating button
- ⑨ Cable winder
- ⑩ Crumb tray
- ⑪ Lever for the bread roll rack

Tips for use

- Avoid using slices that are too big or too thick, as these can easily become jammed in the appliance. Should slices of bread become jammed, first disconnect the plug from the mains power socket. Release jammed slices of bread with a blunt wooden object (e.g. a wooden spatula or spoon). Thereby, do NOT touch the heater elements.
- Differences in bread sorts, moisture content and the thickness of individual slices influence the browning of the toast. Therefore the bread for toasting should be kept in sealed packaging until required. Always initially try out a lower level of browning.
- Use a lower level of browning if you are toasting dry bread, as dry bread browns faster than fresh bread.
- Select a higher level of browning for dark bread than for light bread, for example, wheat bread.
- The numbers on the toasting dial ④ are not time indications. They serve only as a guide for the browning.
- To avoid an overheating of the toaster and to obtain an even browning of bread, wait for about 15 seconds between two toasting processes.
- You should only use the highest level on the toasting dial ④ for large slices of dark bread. With this browning level light bread will scorch and become inedible. In addition, it may cause the generation of smoke. If this occurs, press the button "Stop" ▲ ③ immediately and disconnect the power cable from the mains power socket.

Setting up

! CAUTION!

- You should therefore NEVER locate the appliance close to or underneath inflammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.

- Unwind the cable completely from around the cable winder ⑨ and lead it through the cable clamp ⑤.
- Place the appliance on a level and heat-resistant surface.
- Insert the plug into a mains power socket.

i Note

- When the toaster is not in use, always remove the plug from the mains power socket. This is the only way to ensure that the appliance is current-free.

Before taking into use

- Operate the toaster without bread for 3 times at the maximum browning level "6".
- Afterwards, clean the toaster as described in the chapter **Cleaning**.

i Note

- The operating button ⑧ only engages when the cable is connected to a mains power socket.
- With the first usage a slight smell can arise (minimal smoke development is also possible). This is normal and dissipates after a short time. Provide for sufficient ventilation. For example, open a window.

Operation

Adjusting the browning level

The desired level of browning, from "light" (1) to "dark" (6), can be adjusted infinitely with the toasting dial ④.

Toasting

! CAUTION!

- Do not cover the toasting slots ⑦ when the appliance is in operation. There will be a risk of fire! The appliance could be irreparably damaged!

i Note

- If you only want to put one piece of toast into the toaster, turn the toasting dial **4** down by approx. 1 level to achieve the same level of browning as with two pieces of toast.
- 1) After setting the desired browning level, insert the bread into the toaster slots **7**.
- 2) Press the operating button **8** downwards. The automatic bread centring device centres the inserted bread in the toaster slots **7**. During the toasting process the control lamp integrated in the "Stop" button **▲ 3** glows.
- 3) When the desired level of browning has been reached the toaster switches itself off automatically, the slices are ejected to the top and the control lamp goes out.

Interrupting the toasting process

If you wish to interrupt the toasting procedure, press the button "Stop" **▲ 3**. The toaster switches itself off and the bread slices are ejected upwards.

Warming function

The warming function enables you to warm bread without browning it. As an example, for toast that has gone cold. The bread is only briefly warmed.

- 1) Insert the bread and press the operating button **8** downwards.
- 2) Press the "Warm up" button **🔥 1**. The integrated control lamp lights up.
- 3) When the bread has been reheated, the appliance switches itself off automatically and the slices are ejected upwards.

i Note

- Press the button "Stop" button **▲ 3** to switch off the warming function. The toaster switches itself off and the bread slices are ejected upwards.

Defrost function

By pressing the button "Defrosting" **❄️ 2**, also frozen bread can be thawed and toasted. With this, the toaster slowly warms the bread. Activating the defrost function will allow the frozen bread to achieve the same browning level as when you toast fresh bread.

- 1) After setting the desired browning level, insert the bread into the toaster slots **7**.
- 2) Press the operating button **8** downwards.
- 3) Press the button "Defrosting" **❄️ 2**. The integrated control lamp glows.
- 4) When the defrosting and toasting process is finished, the toaster switches itself off automatically, the control lamp integrated in the button "Defrosting" **❄️ 2** goes out and the bread slices are ejected to the top.

i Note

- Press the "Stop" button **▲ 3** to switch off the defrost function. The toaster switches itself off and the bread slices are ejected upwards.

Crisping bread rolls

Never lay bread rolls directly onto the toaster, always use the bread roll rack **6**.

- 1) Press down the lever **11** until the bread roll rack **6** is fully extended.
- 2) Place the bread rolls onto the bread roll rack **6** and start the toasting procedure. Set the toasting dial **4** to the desired browning level. We recommend setting the browning level to 1, but the setting may vary depending on the bread type and personal taste.
- 3) As soon as the appliance switches off, turn the rolls over to toast the other side, and then switch the appliance back on.

i Note

- After toasting, the rolls will be very hot.
- 4) When you no longer need the bread roll rack **6**, fold it back in by pushing the lever **11** back up.

Crumb tray

When toasting, crumbs that fall from the bread are collected in the crumb tray 10.

- 1) To empty crumbs from the crumb tray 10, simply pull it out.
- 2) Tip out the crumbs.
- 3) Slide the crumb tray 10 back into the toaster so that it palpably engages.

Cleaning

DANGER!

- Disconnect the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.
-  NEVER submerge the appliance in water or other liquids! If you do, then you could receive a potentially fatal electric shock.

WARNING!

- Allow the toaster to cool before cleaning it. Risk of Burns!

CAUTION!

- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents. These can damage the upper surfaces of the appliance.
- Clean the appliance housing only with a dry or lightly moistened cloth.
- Wipe the bread roll rack 6 off with a damp cloth.
- To avoid the risk of fire, empty the crumb tray 10 at regular intervals.

Storage

- Clean the toaster as described in the chapter **Cleaning**.
- Wrap the power cable around the cable winder 9 on the underside of the toaster in the direction of the arrow. Fasten the end of the power cable with the cable clamp 5.
- Store the toaster in a dry location.

Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The appliance does not function.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Connect the power cable into a mains power socket.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.
The slices of toast are too dark.	The level of browning is set too high.	Set the toasting dial 4 somewhat lower.
The slices of bread are not toasted.	The level of browning is set too low.	Set the toasting dial 4 somewhat higher.
The operating button 8 does not engage when it is pressed down.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Insert the plug into a mains power socket.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states

that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

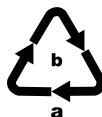


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if

necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Technical data

Voltage	220–240 V ~, 50–60 Hz
Power consumption	850 W
No-load power consumption	0 W

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 487925_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 487925_2507.

Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 487925_2507

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sisällysluettelo

Johdanto	12
Tarkoituksenmukainen käyttö	12
Käytetyt varoitukset ja symbolit	12
Turvallisuusohjeet	13
Toimitussisältö	14
Laitteen kuvaus	14
Käyttövinkkejä	15
Laitteen sijoittaminen	15
Ennen ensimmäistä käyttöönottoa	15
Käyttö	16
Paahtoasteen säätäminen	16
Paahtaminen	16
Paahtamisen keskeyttäminen	16
Lämmitystoiminto	16
Sulattaminen	16
Sämpylöiden lämmittäminen rapeaksi	17
Murulaatikko	17
Puhdistaminen	17
Säilytys	17
Vianetsintä	18
Hävittäminen	18
Laitteen hävittäminen	18
Pakkauksen hävittäminen	18
Tekniset tiedot	18
Kompernass Handels GmbH:n takuu	19
Huolto	20
Maahantuoja	20

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta!

Olet valinnut nykyaikaisen ja laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tuotteen turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain tässä käyttöohjeessa kuvutulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan leipäviipa-leiden, paahtoleipien ja sämpylöiden paahtami- seen yksityiskäytössä. Sitä ei ole tarkoitettu muille elintarvikkeille tai materiaaleille.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyt- töön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin!

Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilan- teen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "Varoitus", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan louk- kaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilan- teen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omai- suusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.
	Huomautus: Huomautus sisäl- tää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Váltakozó áram/váltó feszültség
	Ei saa upottaa veteen!
	Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.

Turvallisuusohjeet

SÄHKÖISKUN VAARA!

- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakaspalvelu tai vastaavalla tavalla pätevä henkilö.
- Käytä laitetta vain kuivissa tiloissa, ei ulkona.
-  Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin! Muutoin seurauksena on sähköiskusta aiheutuva hengenvaara.
- Älä koskaan työnnä ruokailuvälineitä tai muita metallisia esineitä paahtaukkoihin.
- Varmista, ettei laite pääse koskaan kosketuksiin veden kanssa. Älä koskaan käytä laitetta veden lähetyvillä tai nestettä sisältävien astioiden vieressä.
- Pidä huolta siitä, ettei virtajohto kastu tai altistu kosteudelle käytön aikana. Sijoita virtajohto siten, ettei se jää puristuksiin tai pääse vaurioitumaan muulla tavalla.
- Vedä verkkopistoke käytön jälkeen aina pistorasiasta tahattoman päälle käynnistymisen estämiseksi.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Tätä laitetta saavat käyttää yli kahdeksan vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joiden kokemus ja/tai tiedot ovat puutteelliset, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta eivätkä käyttäjähuoltoa, paitsi jos he ovat täyttäneet kahdeksan vuotta ja heitä valvotaan.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä poissa laitteen ja liitäntäjohdon lähetyviltä.

- Laitteen osat voivat kuumentua käytössä. Koske siksi ainoastaan käyttöelementteihin.
- Sijoita laite tukevalle, liukumattomalle ja tasaiselle alustalle.
- Älä käytä laitteen kanssa ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää.
- Vapauta virtajohto kokonaan johtokelalta, ennen kuin käytät laitetta.
- Palovammavaara! Ole varovainen paahtaessasi muuta kuin tavallista paahtoleipää! Jos paahtat kooltaan tavallista paahtoleipää pienempiä tai muodoltaan erilaisia leipäviipaleita, varo koskemasta paahtimen kuumia osia ottaessasi leipää ulos paahtimesta.

❗ HUOMIO! PALOVAARA!

- Paahtettava leipä voi syttyä palamaan! Älä siksi koskaan aseta laitetta palavien esineiden lähelle tai alle, erityisesti verhojen tai yläkaappien alapuolelle.
- Laitetta ei saa käyttää palavien materiaalien lähellä.
- Älä koskaan peitä leivänpaahtinta, kun se on käytössä.
- Tyhjennä murulaatikko säännöllisin väliajoin palovaaran välttämiseksi.

Toimitussisältö

Laitteen vakioitoimitus sisältää seuraavat osat:

- Kaksiaukkoinen leivänpaahtin
- Käyttöohje
- 1) Ota laite ja käyttöohje pakkauksesta.
- 2) Poista kaikki pakkausmateriaalit.

❗ Huomautus

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

Laitteen kuvaus

Kuva A:

- ❶ Lämmituspainike 
- ❷ Sulatuspainike 
- ❸ Pysäytyspainike 
- ❹ Paahtosäädin
- ❺ Johtopidike

Kuva B:

- ❻ Sämpyläteline
- ❼ Paahtoaukot
- ❽ Käyttöpainike
- ❾ Johtokela
- ❿ Murulaatikko
- ⓫ Sämpylätelineen vipu

Käyttövinkkejä

- Älä paahda liian suuria tai paksuja viipaleita, sillä ne jäävät helposti jumiin. Jos leipäviipaleet jäävät kiinni paahdintimeen sisään, irrota ensin pistoke pistorasiasta. Irrota kiinni jäänyt leipäviipale tylpällä puutikulla (esim. puulastan varrella). Vältä koskettamasta leivänpaahdintimeen vastuksia.
- Leivän laatu ja kosteus sekä yksittäisten viipaleiden paksuus vaikuttavat paahdintimeen paahdumiseen. Siksi paahdintimeen tulisi aina säilyttää suljetussa pakkauksessa mahdollisuuksien mukaan. Kokeile paahdintimeä aina ensin pienillä paahdintimeillä.
- Käytä pientä paahdintimeä, kun paahdat kuivaa leipää, sillä kuiva leipä paahtuu nopeammin kuin tuore leipä.
- Valitse tummalle leivälle suurempi paahdintimeä kuin vaalealle leivälle.
- Paahdintimeen ④ numerot eivät viittaa paahdintimeen. Ne kertovat vain paahdintimeen.
- Jotta leivänpaahdinta ei kuumenisi liikaa, ja leipä paahduisi tasaisesti, odota paahdintimeen välillä n. 15 sekuntia.
- Paahdintimeen ④ suurinta asetusta tulisi käyttää vain isojen ja tummien leipäviipaleiden paahdintimeen. Vaalea leipä palaa tällä paahdintimeellä syömäkelvottomaksi. Tällöin voi myös syntyä kärkeä. Paina tällöin välittömästi pysäytyspainiketta ▲ ③ ja vedä pistoke pistorasiasta.

Laitteen sijoittaminen

! HUOMIO!

- Älä koskaan aseta laitetta palavien esineiden läheisyyteen, kuten verhojen lähelle tai yläkaappien alle. Seurauksena on tulipalon vaara!
- Vapauta virtajohto kokonaan johtokelalta ⑨ ja vie se johtopidikkeen ⑤ läpi.
- Aseta laite tasaiselle ja kuumuutta kestäväälle alustalle.
- Työnnä pistoke pistorasiaan.

i Huomautus

- Kun poistat leivänpaahdintimeen käytöstä, vedä verkkopistoke pistorasiasta. Vain tällöin laitteessa ei ole virtaa.

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa

- Käytä leivänpaahdinta kolme kertaa ilman paahdintimeä maksimaalisella paahdintimeen asetuksella "6".
- Puhdista leivänpaahdinta kappaleesta **Puhdistus** kuvatulla tavalla.

i Huomautus

- Käyttöpainike ⑧ lukittuu päälle vain, kun virtajohto on liitetty.
- Ensimmäisellä käyttökerralla saattaa syntyä hieman hajua (lisäksi voi kehittyä hieman savua). Tämä on normaalia ja häviää lyhyen ajan päästä. Pidä huoli riittävästä tuuletuksesta. Avaa esimerkiksi ikkuna.

Käyttö

Paahtoasteen säätäminen

Paahtoastetta voidaan säätää portaattomasti ”vaaleasta” (1) ”tummaan” (6) paahtosäätimellä ④.

Paahtaminen

① HUOMIO!

- ▶ Älä peitä paahtimen paahtoaukkoja ⑦ käytön aikana. Tämä saattaa aiheuttaa tulipalon vaaran! Laite voi vaurioitua korjauskelvottomaksi!

② Huomautus

- ▶ Jos paahtat leivänpaahtimessa vain yhden leipäviipaleen, käännä paahtosäädintä ④ noin ½–1 tasoa pienemmälle, jotta leipä paahtuisi saman verran kuin kahta leipäviipaletta samanaikaisesti paahtettaessa.
- 1) Kun olet valinnut haluamasi paahtoasteen, laita leipä paahtoaukkoon ⑦.
- 2) Paina käyttöpainike ⑧ alas. Automaattinen leivänkeskitys keskittää paahtoaukkoon ⑦ laitetun leipäviipaleen. Paahtamisen aikana pysäytyspainikkeeseen ▲ ③ merkkivalo palaa.
- 3) Kun haluttu paahtoaste on saavutettu, paahtin sammuu automaattisesti ja leipäviipaleet nousevat jälleen ylös. Merkkivalo sammuu.

Paahtamisen keskeyttäminen

Jos haluat keskeyttää paahtamisen, paina pysäytyspainiketta ▲ ③. Leivänpaahtin kytkeytyy pois päältä ja leipäviipaleet ponnahtavat ylös.

Lämmitystoiminto

Lämmitystoiminnolla on mahdollista lämmittää leipä sitä paahtamatta. Esimerkiksi jos paahtettu leipä halutaan lämmittää uudelleen. Leipää lämmitetään vain lyhyesti.

- 1) Laita leipä leivänpaahtimeen ja paina käyttöpainike ⑧ alas.
- 2) Paina lämmityspainiketta 🔥 ①. Sisäänrakennettu merkkivalo palaa.
- 3) Kun leipä on lämmennyt, laite sammuu automaattisesti, ja leipäviipaleet ponnahtavat ylös.

③ Huomautus

- ▶ Kytke lämmitystoiminto pois päältä paina pysäytyspainiketta ▲ ③. Leivänpaahtin kytkeytyy pois päältä ja leipäviipaleet ponnahtavat ylös.

Sulattaminen

Sulatuspainikkeella ❄️ ② voidaan myös pakastettu paahtoleipä sulattaa ja paahtaa. Leivänpaahtin lämmittää tällöin leipää hitaasti. Aktivoimalla sulatustoiminto voidaan pakastettu paahtoleipä paahtaa yhtä ruskeaksi kuin tuore paahtoleipä.

- 1) Kun olet valinnut haluamasi paahtoasteen, laita leipä paahtoaukkoon ⑦.
- 2) Paina käyttöpainike ⑧ alas.
- 3) Paina sulatuspainiketta ❄️ ②. Sisäänrakennettu merkkivalo palaa.
- 4) Kun leipä on sulatettu ja paahtettu, leivänpaahtin kytkeytyy automaattisesti pois päältä, sulatuspainikkeeseen ❄️ ② integroitu merkkivalo sammuu ja leipäviipaleet ponnahtavat ylös.

③ Huomautus

- ▶ Kytke sulatustoiminto pois päältä paina pysäytyspainiketta ▲ ③. Leivänpaahtin kytkeytyy pois päältä ja leipäviipaleet ponnahtavat ylös.

Sämpylöiden lämmittäminen rapeaksi

Älä koskaan aseta sämpylöitä suoraan paahdintimen päälle, vaan käytä aina sämpylätelineä 6.

- 1) Paina käyttövipua 11 alaspäin, kunnes sämpyläteline 6 on kääntynyt kokonaan ulos.
- 2) Aseta sämpylät sämpylätelineelle 6 ja aloita paahdaminen. Säädä paahdosäädin 4 haluttuun paahdoasteeseen. Suosittelemme paahdoasteen asetukseksi 1, mutta asetusta voidaan muuttaa paahdettavan tuotteen ja omien mieltymysten mukaisesti.
- 3) Kun laite sammuu, käännä sämpylä toisen puolen paahdattamiseksi varten ja kytke laite uudelleen päälle.

Huomautus

- Sämpylät ovat paahdattamisen jälkeen erittäin kuumia.
- 4) Kun sämpylätelineä 6 ei enää tarvita, taita se takaisin sisään työntämällä käyttövipua 11 jälleen ylös.

Murulaatikko

Paahdettaessa muruset putoavat murulaatikkoon 10.

- 1) Poista leivänmurut vetämällä murulaatikko 10 ulos.
- 2) Poista leivänmurut.
- 3) Työnnä murulaatikko 10 leivänpaahdintimeen niin, että se lukittuu paikoilleen.

Puhdistaminen

VAARA!

- Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin puhdistat laitteen.
-  Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin! Muutoin seurauksena on sähköiskusta aiheutuva hengenvaara.

VAROITUS!

- Anna leivänpaahdintimen viilentyä ennen puhdistamista. Palovammavaara!

HUOMIO!

- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita. Ne vahingoittavat laitteen pintaa.
- Puhdista kotelo kuivalla liinalla tai kevyesti kostutetulla liinalla.
- Pyyhi sämpyläteline 6 kostealla liinalla.
- Tyhjennä murulaatikko 10 säännöllisin väliajoin tulipalon välttämiseksi.

Säilytys

- Puhdista leivänpaahdin kappaleessa **Puhdistus** kuvatulla tavalla.
- Kierrä virtajohto leivänpaahdintimen alla olevan johtokelan 9 ympäri nuolen suuntaan. Kiinnitä virtajohdon pää johtopidikkeellä 5.
- Säilytä leivänpaahdin kuivassa tilassa.

Vianetsintä

Vika	Syy	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Pistoke ei ole pistorasiassa.	Liitä pistoke sähköverkkoon.
	Laite on viallinen.	Käännä valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
Leipäviipaleet paahtuvut liian tummiksi.	Paahtoaste on säädetty liian suureksi.	Säädä paahtosäädintä ④ hieman pienemmälle.
Leipäviipaleet eivät paahdu.	Paahtoaste on säädetty liian pieneksi.	Säädä paahtosäädintä ④ hieman suuremmalle.
Käyttöpainike ⑧ ei lukitu, kun se painetaan alas.	Pistoke ei ole pistorasiassa.	Työnnä pistoke pistorasiaan.
	Laite on viallinen.	Käännä valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Oheinen ylivuotun, pyörien päällä seisovan jätteen symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin

mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöänsä päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Mikäli käytetty laitteesi sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Tekniset tiedot

Jännite	220–240 V ~, 50–60 Hz
Tehonotto	850 W
Tehontarve nollakuormituksella	0 W

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä.

Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka alistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 487925_2507 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 487925_2507.

Huolto



Huolto Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 487925_2507

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	22
Föreskriven användning	22
Varningar och symboler	22
Säkerhetsanvisningar	23
Leveransens innehåll	24
Beskrivning av produkten	24
Användningstips	25
Ställa upp produkten	25
Före första användningen	25
Användning	26
Ställa in rostningsgrad	26
Rosta bröd	26
Avbryta rostningen	26
Uppvärmningsfunktion	26
Uppтинningsfunktion	26
Varma och knapriga portionsbröd	27
Smulbricka	27
Rengöring	27
Förvaring	27
Åtgärda fel	28
Kassering	28
Kassera/återvinna produkten	28
Kassera förpackningen	28
Tekniska data	28
Garanti från Kompernass Handels GmbH	29
Service	30
Importör	30

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt!

Du har valt en modern produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs nogga igenom alla bruks- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten.

Använd endast produkten enligt beskrivningarna och för de användningsområden som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten är endast avsedd för privat bruk och ska bara användas för att rosta brödski-
vor, toast och portionsbröd. Den är inte avsedd för andra livsmedel eller material.

Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt!

Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VARNING! En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.

	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks.
	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.
	Observera: Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Växelström/-spänning
	Får inte doppas ned i vatten!
	Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

Säkerhetsanvisningar

FARA! RISK FÖR ELCHOCK!

- Om strömkabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Använd endast produkten i torra utrymmen, aldrig utomhus.
-  Doppa aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor! I så fall finns risk för livsfarliga elstötar.
- För aldrig in några bestick eller andra metallföremål i slitsarna.
- Försäkra dig om att produkten aldrig kan komma i kontakt med vatten. Använd aldrig produkten i närheten av vatten eller vätskefyllda kärl.
- Akta så att sladden inte blir våt eller fuktig när du använder produkten. Lägg den så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du använt produkten färdigt så att den inte kan kopplas på av misstag.

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Den här produkten får användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Produkten får inte rengöras eller servas av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och hålls under uppsikt.
- Barn under 8 år ska hållas på avstånd från produkten och strömsladden.

- Delar av produkten kan bli heta när den används. Rör därför bara vid kontrollerdelarna.
- Använd bara produkten på en stabilt, halkfritt och plant underlag.
- Använd ingen extern timer eller separat fjärrkontroll för att styra produkten.
- Linda ut hela sladden från hållaren innan du använder produkten.
- Det finns risk för brännskador om man rostar något annat än standardrostbröd! Eftersom brödsnivorna då kan vara mindre eller ha en annan form kan du bränna dig på heta delar när du tar ut dem ur brödrosten.

❗ **AKTA! BRANDRISK!**

- Bröd som rostar kan börja brinna! Ställ aldrig produkten i närheten av eller under brännbara föremål, särskilt inte under gardiner eller överskåp.
- Produkten får inte användas i närheten av brännbart material.
- Täck inte över brödrosten när den används.
- Töm smulbrickan regelbundet för att undvika risken för eldsvåda.

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Brödrost med två brödfack
 - Bruksanvisning
- 1) Ta upp produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
 - 2) Ta bort allt förpackningsmaterial.

❗ **Observera**

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om leveransen inte är komplett eller har skadats på grund av bristfällig förpackning eller vid transporten ber vi dig att kontakta vår servicehotline (se kapitel **Service**).

Beskrivning av produkten

Bild A:

- 1 Uppvärmningsknapp 
- 2 Upptappingsknapp 
- 3 Stoppknapp 
- 4 Rostningsreglage
- 5 Kabelklämma

Bild B:

- 6 Ställ för portionsbröd
- 7 Slitsar
- 8 Kontrollknapp
- 9 Hållare för sladden
- 10 Smulbricka
- 11 Spak till ställ för portionsbröd

Användningstips

- Stoppa inte in för stora eller för tjocka brödskivor, de kan lätt fastna i slitsarna. Om brödet fastnat ska du först dra ut kontakten ur uttaget. Lossa sedan de fastklämda brödskiorna med en trubbig trästav (t ex ett penselskaft). Akta så att du inte kommer åt värmeslingorna.
- Olika sorters bröd och brödskiornas fuktighet och tjocklek påverkar brödets rostningsgrad. Rostbröd bör helst förvaras i en sluten förpackning. Prova först med en låg rostningsgrad.
- Använd en låg rostningsgrad om brödet är torrt, eftersom torrt bröd rostas snabbare än färskt.
- Välj en högre rostningsgrad för mörkt bröd än för ljust som t ex franskbröd.
- Siffrorna på rostningsreglaget ④ är inga tidsangivelser. De ska bara användas som hållpunkt för rostningsgraden.
- För att brödrosten inte ska överhettas och för att brödet ska rostas jämnt ska du vänta i ca 15 sekunder innan du rostar en ny omgång bröd.
- Det högsta läget på rostningsreglaget ④ ska bara användas för stora skivor av mörkt bröd. Ljust bröd blir bränt på det här läget och smakar inte gott. Dessutom kan det börja ryka. Tryck i så fall genast på stoppknappen ▲ ③ och dra ut kontakten ur uttaget.

Ställa upp produkten

ⓘ **AKTA!**

- Ställ aldrig produkten i närheten av eller under brännbara föremål, särskilt inte under gardiner eller överskåp. Brandrisk!
- Linda ut hela sladden från hållaren ⑨ och för den genom kabelklämman ⑤.
- Ställ produkten på en plan yta som tål värme.
- Sätt kontakten i ett eluttag.

ⓘ **Observera**

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du inte ska använda brödrosten. Bara då är produkten helt fri från ström.

Före första användningen

- Sätt på brödrosten tre gånger i rad utan bröd på maximal rostningsgrad, dvs. inställning 6.
- Rengör sedan brödrosten så som beskrivs i kapitel **Rengöring**.

ⓘ **Observera**

- Kontrollknappen ⑧ fastnar bara om kontakten sitter i uttaget.
- Första gången produkten används kan det lukta lite (och eventuellt ryka lite också). Det är helt normalt och försvinner efter en liten stund. Sörj för god ventilation. Öppna till exempel fönstret.

Användning

Ställa in rostningsgrad

Rostningsgraden kan ställas in steglöst från ljus (1) till mörk (6) med rostningsreglaget ④.

Rosta bröd

ⓘ **AKTA!**

- Täck aldrig över slitsarna ⑦ när brödet rostas. Det kan börja brinna! Då kan produkten totalförstöras!

ⓘ **Observera**

- Om du bara ska rosta en brödskiva ska du vrida tillbaka rostningsreglaget ④ ca. 1 steg för att få samma resultat som om du stoppat in två brödskivor.

- 1) När du ställt in önskad rostningsgrad stoppar du ner brödet i slitsen ⑦.
- 2) Tryck ned kontrollknappen ⑧. Den automatiska centreringsfunktionen ser till att brödet hamnar i mitten av slitsen ⑦. När brödet rostas lyser kontrolllampan i stoppknappen ▲ ③.
- 3) När brödet fått rätt rostningsgrad stängs brödrosten av automatiskt och brödet hoppar upp. Kontrolllampan slocknar.

Avbryta rostningen

Tryck på stoppknappen ▲ ③ för att avbryta rostningen. Brödrosten stängs av och brödet hoppar upp.

Uppvärmningsfunktion

Med uppvärmningsfunktionen kan du värma brödet utan att det rostas. Det är bra t ex om det rostade brödet kallnat. Brödet värms bara upp en kort stund.

- 1) Stoppa in brödet och tryck ned kontrollknappen ⑧.
- 2) Tryck på uppvärmningsknappen  ①. Den inbyggda kontrolllampan tänds.
- 3) När brödet värmts upp stängs produkten av automatiskt och brödskivorna hoppar upp.

ⓘ **Observera**

- Tryck på stoppknappen ▲ ③ för att stänga av uppvärmningsfunktionen. Brödrosten stängs av och brödet hoppar upp.

Upptiningsfunktion

Om du trycker på upptiningsknappen  ② kan du tina upp och rosta fryst bröd. Då värms brödskivorna långsamt upp i brödrosten. Om man använder upptiningsfunktionen får fruset bröd samma rostningsgrad som om det vore färskt.

- 1) När du ställt in önskad rostningsgrad stoppar du ner brödet i slitsen ⑦.
- 2) Tryck ned kontrollknappen ⑧.
- 3) Tryck på upptiningsknappen  ②. Den inbyggda kontrolllampan tänds.
- 4) När brödet har tinats och rostats stängs brödrosten av automatiskt, kontrolllampan i upptiningsknappen  ② slocknar och brödskivorna hoppar upp.

ⓘ **Observera**

- Tryck på stoppknappen ▲ ③ för att stänga av upptiningsfunktionen. Brödrosten stängs av och brödet hoppar upp.

Varma och knapriga portionsbröd

Placera aldrig frallorna direkt på brödrosten utan använd alltid ställen för portionsbröd ⑥.

- 1) Tryck ner spaken ⑪ tills ställen för portionsbröd ⑥ har fällts upp.
- 2) Placera frallorna på ställen för portionsbröd ⑥ och börja rosta. Ställ in rostningsreglagen ④ på önskad rostningsgrad. Vi rekommenderar läge 1 men inställningen kan variera beroende på typ av bröd och din personliga smak.
- 3) Så snart brödrosten stängts av vänder du på frallan och sätter på brödrosten igen för att värma den andra sidan.

Observera

- Frallorna är mycket varma när de har rostats.
- 4) När du inte behöver ställen för portionsbröd ⑥ längre fäller du in den genom att flytta upp spaken ⑪ igen.

Smulbricka

När brödet rostas samlas smulorna i smulbrickan ⑩.

- 1) Dra ut smulbrickan ⑩ för att tömma den.
- 2) Töm ut smulorna.
- 3) Skjut in smulbrickan ⑩ i brödrosten igen så att den snäpper fast.

Rengöring

FARA!

- Dra ut kontakten innan du rengör produkten.
-  Doppa aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor! Annars finns risk för livsfarliga elchocker.

VARNING!

- Låt brödrosten kallna innan du rengör den. Risk för brännskador!

AKTA!

- Använd inga starka eller slipande rengöringsmedel. De förstör produktens yta.
- Rengör höljet med en torr eller något fuktig trasa.
- Torka av stället för portionsbröd ⑥ med en fuktig trasa.
- Töm smulbrickan ⑩ med jämna mellanrum så att det inte börjar brinna.

Förvaring

- Rengör brödrosten så som beskrivs i kapitel **Rengöring**.
- Linda upp sladden i pilens riktning kring hållaren ⑨ på brödrostens undersida. Fixera änden av sladden med kabelklämman ⑤.
- Förvara brödrosten på ett torrt ställe.

Åtgärda fel

Fel	Orsak	Lösning
Produkten fungerar inte.	Kontakten sitter inte i eluttaget.	Sätt kontakten i ett eluttag.
	Produkten är defekt.	Kontakta vår kundtjänst.
Det rostade brödet blir för mörkt.	Du har ställt in för hög rostningsgrad.	Sätt rostningsreglaget ④ på en något lägre inställning.
Brödet blir inte rostat.	Du har ställt in för låg rostningsgrad.	Sätt rostningsreglaget ④ på en något högre inställning.
Kontrollknappen ③ fastnar inte när jag trycker ner den.	Kontakten sitter inte i eluttaget.	Sätt kontakten i ett eluttag.
	Produkten är defekt.	Kontakta vår kundtjänst.

Kassering

Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver

att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshandling och kan därför återvinnas.

Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Tekniska data

Spänning	220–240 V ~, 50–60 Hz
Effektförbrukning	850 W
Effektförbrukning utan belastning	0 W

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 487925_2507 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefons** eller **med e-post**.

- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 487925_2507.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 487925_2507

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion	32
Anvendelsesområde	32
Anvendte advarsler og symboler	32
Sikkerhedsanvisninger	33
Pakkens indhold	34
Beskrivelse af produktet	34
Tips til brug	35
Opstilling	35
Før første brug	35
Betjening	36
Indstilling af bruningsgrad	36
Ristning	36
Afbrydelse af ristningen	36
Opvarmningsfunktion	36
Optøningsfunktion	36
Opvarmning af boller, så de bliver sprøde	37
Krummeskuffe	37
Rengøring	37
Opbevaring	37
Afhjælpning af fejl	38
Bortskaffelse	38
Bortskaffelse af produktet	38
Bortskaffelse af emballage	38
Tekniske data	38
Garanti for Kompernass Handels GmbH	39
Service	40
Importør	40

Introduktion

Til lykke med købet af dit nye produkt!

Du har valgt et moderne produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til ristning af brødskeer, toast og boller til brug i private husholdninger. Det er ikke beregnet til anvendelse til andre levnedsmidler eller andre materialer.

Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Brug ikke produktet til erhvervsmæssige formål!

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.

	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Vekselstrøm/-spænding
	Må ikke lægges ned i vand!
	Alle produktets dele, der kommer i kontakt med fødevarer, er fødevarer-egnede.

Sikkerhedsanvisninger

FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Brug kun produktet i tørre rum – ikke udendørs.
-  Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker!
Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød.
- Stik aldrig bestik eller andre metalgenstande ned i brødholderne.
- Sørg for, at produktet aldrig kan komme i kontakt med vand. Brug aldrig produktet i nærheden af vand eller ved siden af beholdere, som indeholder vand.
- Sørg for, at ledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller på anden måde beskadiges.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten efter brug, så det undgås, at brødristeren tændes ved en fejltagelse.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Dette produkt må kun bruges af børn over 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Børn under 8 år skal holdes på afstand af produktet og tilslutningsledningen.
- Produktets dele kan blive meget varme under brug. Rør derfor kun ved betjeningselementerne.

- Brug kun produktet på en stabil, skridsikker og plan overflade.
- Brug aldrig et eksternt timerur eller et separat fjernbetjeningsystem til betjening af produktet.
- Rul ledningen helt af ledningsopviklingen, inden du bruger brødristeren.
- Der er fare for forbrænding, hvis du ikke bruger standard-toastbrød! Hvis brødet er mindre eller formen anderledes, er der fare for at brænde sig på varme dele, når det ristede brød tages ud.

❗ OBS! BRANDFARE!

- Brødet, der skal ristes på brødristeren, kan antændes! Stil derfor aldrig brødristeren op i nærheden af eller under brændbare genstande, især ikke under gardiner eller overskabe.
- Produktet må ikke anvendes i nærheden af brændbare materialer.
- Dæk aldrig brødristeren til, så længe den er i brug.
- Tøm krummeskuffen med regelmæssige intervaller, så brandfare undgås.

Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Brødrister til 2 skiver brød
 - Betjeningsvejledning
- 1) Tag produktet og betjeningsvejledningen ud af kassen.
 - 2) Fjern al emballagen.

i Bemærk

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitel **Service**).

Beskrivelse af produktet

Figur A:

- ❶ Knap "Opvarmning" 
- ❷ Knap "Optøning" 
- ❸ Knap "Stop" 
- ❹ Bruningsregulator
- ❺ Kabelklemme

Figur B:

- ❻ Bollerist
- ❼ Brødholdere
- ❽ Betjeningsknap
- ❾ Ledningsopvikling
- ❿ Krummeskuffe
- ⓫ Betjeningshåndtag til bolleristen

Tips til brug

- Brug ikke for store eller for tykke skiver, da de let kan sætte sig fast. Hvis brødsriverne sætter sig fast, skal du først tagesstikket ud af stikkontakten. Løsn fastklemte brødsriver med en stump træpind (f.eks. et penselskaft). Undgå at røre ved varmelegemet.
- Brødtypen, fugtigheden og de enkelte skivers tykkelse har indflydelse på det ristede brøds bruning. Derfor bør brødet så vidt muligt opbevares i en lukket emballage. Prøv altid først en lav temperaturindstilling.
- Anvend en lav temperaturindstilling, når du rister tørt brød, da tørt brød brunes hurtigere end frisk brød.
- Til mørkt brød skal du vælge en højere temperaturindstilling end til lyst brød, eksempelvis franskbrød.
- Tallene på bruningsregulatoren ④ er ikke tidsangivelser. De er kun vejledende i forhold til bruningsgraden.
- For at undgå at brødristeren overophedes og for at sikre at brødet bliver jævnt brunt, skal du vente i ca. 15 sekunder mellem hver brødristning.
- Det højeste trin på bruningsregulatoren ② skal du kun anvende, når du rister skiver af mørkt brød. Lyst brød brænder på og er uspiseligt, hvis denne bruningsgrad anvendes. Desuden kan det medføre røgudvikling. Tryk i dette tilfælde med det medføre røgudvikling. Tryk i dette tilfælde med det samme på knappen "Stop" ▲ ③, og træk stikket ud af stikkontakten.

Opstilling

- ❗ **OBS!**
 - Stil aldrig brødristeren op i nærheden af eller under brændbare genstande, især ikke under gardiner eller overskabe.
 - Rul ledningen helt af ledningsopviklingen ⑨, og træk den igennem kabelklemmen ⑤.
 - Stil produktet på et plant og varmebestandigt underlag.
 - Sæt stikket i en stikkontakt.
- ❗ **Bemærk**
- Hvis du ikke skal bruge brødristeren, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten. På denne måde er brødristeren strømløs.

Før første brug

- Anvend brødristeren 3 gange uden brød med maksimal bruningsgrad, indstilling "6".
 - Rengør derefter brødristeren som beskrevet i kapitlet **Rengøring**.
- ❗ **Bemærk**
- Betjeningsknappen ⑧ går kun i hak, når ledningen er sluttet til.
 - Ved første anvendelse kan det lugte en smule (en smule røgudvikling er også mulig). Det er normalt og forsvinder efter kort tid. Sørg for tilstrækkelig udluftning. Åbn for eksempel vinduet.

Betjening

Indstilling af bruningsgrad

Den ønskede bruningsgrad fra "lys" (1) til "mørk" (6) kan indstilles trinløst med bruningsregulatoren ④.

Ristning

❗ OBS!

- Når produktet er sat i gang, må brødholderne ⑦ ikke dækkes til. Der er fare for brand! Produktet kan ødelægges, så det ikke kan repareres igen!

i Bemærk

- Hvis du kun vil riste et enkelt toastbrød med brødristeren, skal bruningsregulatoren ④ stilles ca. 1 trin tilbage for at opnå samme bruning som ved 2 toastbrød.
- 1) Efter indstilling af den ønskede bruningsgrad lægges brødet i brødholderen ⑦.
 - 2) Tryk betjeningsknappen ⑧ ned. Den automatiske brødcentrering lægger brødet i midten af brødholderen ⑦. Under ristningen lyser kontrollampen, som er integreret i knappen "Stop" ▲ ③.
 - 3) Når den ønskede bruningsgrad er nået, slår brødristeren automatisk fra, og brødsiverne kommer op igen. Kontrollampen slukkes.

Afbrydelse af ristningen

Hvis du vil afbryde brødristningen, skal du trykke på knappen "Stop" ▲ ③. Brødristeren slukkes, og brødsiverne kommer op igen.

Opvarmningsfunktion

Opvarmningsfunktionen gør det muligt at opvarme brødet uden at riste det. For eksempel hvis det ristede brød er blevet koldt. Brødet varmes kun kortvarigt op.

- 1) Sæt brødet ind, og tryk betjeningsknappen ⑧ ned.
- 2) Tryk på knappen "Opvarmning"  ①. Den integrerede kontrollampe lyser.
- 3) Når brødet er varmet op igen, slukkes brødristeren automatisk, og brødsiverne kommer op igen.

i Bemærk

- Sluk for knappen „Stop“ ▲ ③ for at slukke for opvarmningsfunktionen. Brødristeren slukkes, og brødsiverne kommer op igen.

Optøningsfunktion

Ved at betjene knappen "Optøning"  ② kan dybfrosset toastbrød optøs og ristes. Brødristeren varmer brødet langsomt op. Ved at aktivere optøningsfunktionen opnår man samme ristningsgrad for frossent brød som ved at riste friskt brød på normal vis.

- 1) Efter indstilling af den ønskede bruningsgrad lægges brødet i brødholderen ⑦.
- 2) Tryk betjeningsknappen ⑧ ned.
- 3) Tryk på knappen "Optøning"  ②. Den integrerede kontrollampe lyser.
- 4) Når optøningen og ristningener færdig, slukkes brødristeren automatisk. Kontrollampen, som er integreret i knappen "Optøning"  ② slukkes, og brødsiverne kommer op igen.

i Bemærk

- Tryk på knappen „Stop“ ▲ ③ for at slukke for optøningsfunktionen. Brødristeren slukkes, og brødsiverne kommer op igen.

Opvarmning af boller, så de bliver sprøde

Læg aldrig bollerne/rundstykkerne direkte på brødristeren, men brug altid bolleristen **6**.

- 1) Tryk betjeningshåndtaget **11** ned, indtil bolleristen **6** er klappet helt ud.
- 2) Læg bollerne eller rundstykkerne på bolleristen **6**, og start brødristningen. Indstil bruningsregulatoren **4** til den ønskede bruningsgrad. Vi anbefaler en indstilling af bruningsgraden på 1, men indstillingen kan varieres afhængigt af fødevarerne og den personlige smag.
- 3) Vend bollerne eller rundstykkerne, når produktet slukkes, så de kan brunes på den anden side, og tænd produktet igen.

Bemærk

- Efter brødristningen er bollerne eller rundstykkerne meget varme.
- 4) Når du ikke længere har brug for bolleristen **6**, skal den klappes ind, ved at betjeningshåndtaget **11** stilles op igen.

Krummeskuffe

Under brødristningen falder der krummer ned i krummeskuffen **10**.

- 1) For at fjerne krummerne skal du trække krummeskuffen **10** ud.
- 2) Fjern krummerne.
- 3) Sæt krummeskuffen **10** ind i brødristeren igen, så den klikker på plads.

Rengøring

FARE!

- Træk stikket ud af stikkontakten, før du rengør produktet.
-  Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød.

ADVARSEL!

- Lad brødristeren køle af før rengøring. Forbrændingsfare!

OBS!

- Brug ikke stærke eller skurende rengøringsmidler. De kan angribe produktets overflade.
- Rengør kabinettet med en tør klud eller en let fugtet klud.
- Tør bolleristen **6** af med en fugtig klud.
- Tøm regelmæssigt krummeskuffen **10**, så brandfare undgås.

Opbevaring

- Rengør brødristeren som beskrevet i kapitlet **Rengøring**.
- Rul ledningen omkring ledningsopviklingen **9** på undersiden af brødristeren. Fastgør enden af strømkablet med kabelklemmen **5**.
- Opbevar brødristeren på et tørt sted.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Produktet fungerer ikke.	Stikket sidder ikke i stikkontakten.	Sæt stikket i stikkontakten.
	Produktet er defekt.	Henvend dig til kundeservice.
Brødsiverne bliver for mørke.	Der er indstillet for høj en bruningsgrad.	Skrul lidt ned for bruningsregulatoren ④.
Brødsiverne bliver ikke ordentligt ristede.	Der er indstillet for lav en bruningsgrad.	Skrul lidt op for bruningsregulatoren ④.
Betjeningsknappen ⑧ klikker ikke på plads, når den trykkes nedad.	Stikket sidder ikke i stikkontakten.	Sæt stikket i en stikkontakt.
	Produktet er defekt.	Henvend dig til kundeservice.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Tekniske data

Spænding	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Effektforbrug	850 W
Effektforbrug i ubelastet tilstand	0 W

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 487925_2507 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedenævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com
kan du downloade denne og
mange andre manualer, produkt-
videoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte
til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com)
og kan åbne den ønskede betjeningsvej-
ledning ved indtastning af artikelnummeret
(IAN) 487925_2507.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 487925_2507

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en
serviceadresse. Kontakt først det nævnte service-
sted.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	42
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	42
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	42
Wskazówki bezpieczeństwa	43
Zakres dostawy	45
Opis urządzenia	45
Wskazówki dotyczące użytkowania	45
Ustawianie urządzenia	46
Przed pierwszym uruchomieniem	46
Obsługa	46
Ustawienie stopnia wypieczenia	46
Korzystanie z tosterka	46
Przerywanie pracy tosterka	46
Funkcja podgrzewania	47
Funkcja rozmrażania	47
Podgrzewanie bułek na chrupko	47
Szufladka na okruchy	47
Czyszczenie	47
Przechowywanie	48
Usuwanie usterek	48
Utylizacja	48
Utylizacja urządzenia	48
Utylizacja opakowania	49
Dane techniczne	49
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	49
Serwis	50
Importer	50

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia!

Jest to nowoczesny i wartościowy produkt. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone do opiekania kromek chleba, bułek i chleba tostowego w warunkach domowych. Nie nadaje się ono do przyrządzania innych artykułów spożywczych.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych!

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
---	--

	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Prąd/napięcie przemienne
	Nie zanurzać w wodzie!
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- Urządzenia wolno używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie wolno go używać na otwartej przestrzeni.
-  Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach! Grozi to śmiertelnym porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie wkładaj sztućców ani innych metalowych przedmiotów do komór opiekacza.
- Dopilnuj, aby urządzenie nie miało kontaktu z wodą. Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wody ani pojemników zawierających płyny.
- Dopilnuj, by kabel sieciowy podczas pracy nigdy nie został zawilgocony ani zamoczony. Kabel układaj w taki sposób, aby chronić go przed przygnieceniem lub innym rodzajem uszkodzenia.
- Aby uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia, po każdym użyciu wyciągaj wtyk z gniazda zasilania.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

- Czyszczenia ani konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły one 8. rok życia i są pod nadzorem.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- W trakcie pracy poszczególne elementy urządzenia mogą się mocno nagrzewać. Z tego powodu chwytaj wyłącznie za elementy obsługowe urządzenia.
- Używaj urządzenia wyłącznie na stabilnym, nieśliskim i płaskim podłożu.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych programatorów zegarowych ani osobnego systemu zdalnego sterowania.
- Zanim rozpoczniesz korzystanie z urządzenia, najpierw całkowicie odwiń kabel zasilający z nawijacza.
- W przypadku stosowania innego pieczywa, niż standardowe pieczywo tostowe, istnieje niebezpieczeństwo poparzenia! Ze względu na mniejsze rozmiary lub inny kształt istnieje niebezpieczeństwo poparzenia podczas wyjmowania podpieczonego pieczywa.

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- Pieczywo może się zapalić! Dlatego nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu lub pod łatwopalnymi przedmiotami, a w szczególności pod firanami lub szafkami ściennymi.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- Nigdy nie przykrywaj tostera w czasie jego użytkowania.
- By uniknąć zagrożenia wywołania pożaru, regularnie opróżniaj szufladkę na okruchy.

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Toster podwójny
- Instrukcja obsługi
- 1) Wyjmij urządzenie oraz instrukcję obsługi z kartonu.
- 2) Usuń wszystkie elementy opakowania.

Wskazówka

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

Rysunek A:

- ❶ Przycisk „Podgrzewanie” 
- ❷ Przycisk „Rozmrażanie” 
- ❸ Przycisk „Stop” 
- ❹ Regulator stopnia wypieczenia
- ❺ Klamra kablowa

Rysunek B:

- ❻ Nasadka do bułek
- ❼ Komory opiekacza
- ❽ Przycisk obsługi
- ❾ Nawijak kabla
- ❿ Szufladka na okruchy
- ⓫ Przycisk obsługi nasadki do bułek

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Nie wkładaj zbyt dużych i za grubych kromek chleba, ponieważ mogą się łatwo zablokować. Jeśli kromki się zablokują, najpierw wyjmij wtyk z gniazda sieciowego. Zablokowane kromki chleba wyciągaj tępym patykiem drewnianym (np. trzonkiem od pędzelka). Nie dotykaj przy tym grzałek.
- Na stopień wypieczenia wpływ ma gatunek używanego pieczywa, wilgotność i grubość poszczególnych kromek. Z tego powodu chleb tostowy należy przechowywać w zamkniętym opakowaniu. Najpierw należy zawsze wypróbować niższy stopień wypieczenia.
- Niższego stopnia wypieczenia należy też używać do wypiekania suchego pieczywa, gdyż suche pieczywo rumieni się szybciej od świeżego pieczywa.
- Dla ciemnego pieczywa wybierz wyższy stopień wypieczenia niż dla pieczywa jasnego.
- Cyfry regulatora stopnia wypieczenia ❹ nie dostarczają informacji dotyczących czasu. Służą one jedynie jako punkt odniesienia dla stopnia wypieczenia.
- Aby uniknąć przegrzania tostera i uzyskać jednolite zbrązowienie pieczywa, odczekaj ok. 15 sekund między dwoma cyklami opiekania.
- Najwyższy poziom na regulatorze stopnia wypieczenia ❹ należy stosować tylko do dużych kromek ciemnego pieczywa. Jasne pieczywo przy tym stopniu wypieczenia przypaliłoby się i stałoby się niezdatne do spożycia. Ponadto, z urządzenia zacząłby się wydzielać dym. W takim przypadku należy natychmiast nacisnąć przycisk „Stop” ❸ i wyjąć wtyk z gniazda sieciowego.

Ustawianie urządzenia

❗ UWAGA!

- Dlatego nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu lub pod łatwopalnymi przedmiotami, a w szczególności pod firanami lub wiszącymi szafkami. Niebezpieczeństwo pożaru!

- Nawiń kabel całkowicie na nawijkę kabla ④ i przeprowadź go przez klamrę kablową ⑤.
- Ustaw urządzenie na równym, odpornym na działanie wysokiej temperatury podłożu.
- Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

❗ Wskazówka

- Na czas dłuższych przerw w użytkowaniu tostera zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazda sieciowego. Tylko w ten sposób można całkowicie odłączyć urządzenie od prądu.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Trzykrotnie uruchom toster bez włożonego tosta przy ustawieniu najwyższego stopnia wypieczenia „6”.
- Następnie oczyść dokładnie toster w sposób opisany w rozdziale **Czyszczenie**.

❗ Wskazówka

- Przycisk obsługi ⑧ blokuje się tylko po podłączeniu kabla zasilającego do gniazda sieciowego.
- Przy pierwszym użyciu może pojawić się lekki zapach spaleniowy (może także wydzielić się niewielka ilość dymu). Jest to objaw normalny, który z czasem ustępuje. Zadbaj o dostateczne przewietrzenie pomieszczenia. Na przykład otwórz okno.

Obsługa

Ustawienie stopnia wypieczenia

Żądany stopień wypieczenia od „jasnego” (1) po „ciemny” (6) można ustawiać bezstopniowo regulatorem stopnia wypieczenia ④.

Korzystanie z tostera

❗ UWAGA!

- W czasie pracy tostera nie zakrywaj komór opiekacza ⑦. Istnieje zagrożenie pożarem! Grozi to nieodwracalnym uszkodzeniem urządzenia!

❗ Wskazówka

- Po włożeniu do tostera tylko jednego tosta, przekręć regulator stopnia wypieczenia ④ o ok. 1 stopień wstecz, aby uzyskać jednokrotne zrumienienie, jak w przypadku opiekania dwóch tostów.

- 1) Po ustawieniużądanego stopnia wypieczenia umieść pieczywo w komorze opiekacza ⑦.
- 2) Wciśnij przycisk obsługi ⑧ do dołu. Automatyczny mechanizm centrujący wyśrodkowuje pieczywo w komorze opiekacza ⑦. Podczas pracy urządzenia świeci się lampka kontrolna wbudowana w przycisk „Stop” ▲ ③.
- 3) Po uzyskaniużądanego stopnia wypieczenia, toster wyłączy się automatycznie i pieczywo wyskoczy do góry. Lampka kontrolna zgaśnie.

Przerywanie pracy tostera

Naciśnij przycisk „Stop” ▲ ③, by przerwać pracę tostera. Toster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.

Funkcja podgrzewania

Funkcja podgrzewania umożliwia podgrzanie pieczywa bez wypiekania. Jest przydatna np. do podgrzania zimnego już zapieczonego pieczywa. Pieczywo podgrzewane jest tylko przez krótki czas.

- 1) Włóż pieczywo i wciśnij przycisk **8** w dół.
- 2) Naciśnij przycisk „Podgrzewanie”  **1**. Zapala się wbudowana lampka kontrolna.
- 3) Po podgrzaniu pieczywa toster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.

Wskazówka

- Aby ponownie wyłączyć funkcję podgrzewania, naciśnij przycisk „Stop”  **3**. Toster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.

Funkcja rozmrażania

Po naciśnięciu przycisku „Rozmrażanie”  **2** można szybko rozmrozić i opiec zamrożony chleb. Toster powoli podgrzewa chleb. Dzięki aktywacji funkcji rozmrażania, głęboko zamrożona grzanka uzyskuje taki sam stopień zrumienienia, jak podczas opiekania świeżego chleba tostowego.

- 1) Po ustawieniużądanego stopnia wypiekania umieść pieczywo w komorze opiekacza **7**.
- 2) Wciśnij przycisk obsługi **8** w dół.
- 3) Naciśnij przycisk „Rozmrażanie”  **2**. Zapala się wbudowana lampka kontrolna.
- 4) Po zakończeniu procesu rozmrażania i wypiekania, toster wyłącza się automatycznie, kontrolka wbudowana w przycisk „Rozmrażanie”  **2** gaśnie i kromki pieczywa wyskakują do góry.

Wskazówka

- Aby ponownie wyłączyć funkcję odmrażania, naciśnij przycisk „Stop”  **3**. Toster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.

Podgrzewanie bułek na chrupko

Nigdy nie kładź bułek bezpośrednio na toster, lecz na specjalną nasadkę do bułek **6**.

- 1) Przesuń dźwignię obsługową **11** w dół, aż nasadka do bułek **6** całkowicie się wysunie.
- 2) Połóż bułki na nasadce do bułek **6** i włącz proces opiekania. Ustaw regulator stopnia wypiekania **4** na żądany stopień wypiekania. Zalecamy ustawienie stopnia wypiekania na poziomie 1, ale ustawienie to może się różnić w zależności od pieczywa i osobistych preferencji.
- 3) Po wyłączeniu urządzenia obróć bułkę, aby wypiec drugą stronę i ponownie włącz urządzenie.

Wskazówka

- Gotowe bułki są bardzo gorące.
- 4) Gdy nie używasz już nasadki do bułek **6**, złóż ją ponownie przesuwając dźwignię obsługową **11** ponownie do góry.

Szufladka na okruschy

Podczas korzystania z tosteraspadające okruschy pieczywa gromadzą się w szufladce na okruschy **10**.

- 1) W celu usunięcia okruszków z szufladki na okruschy **10**, wysuń ją.
- 2) Usuń okruschy.
- 3) Wsuń z powrotem szufladkę na okruschy **10** do tosterat tak, by wyraźnie się zatrzasnęła.

Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
-  Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach! Grozi to śmiertelnym porażeniem prądem elektrycznym.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed czyszczeniem należy odczekać do ostygnięcia urządzenia. Niebezpieczeństwo poparzenia!

❗ UWAGA!

- ▶ Nie używać ostrych ani ściernych środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.
- Czyść obudowę suchą lub lekko nawilżoną ściereczką.

- Przetrzyj nasadkę do butek ⑥ wilgotną ściereczką.
- By uniknąć zagrożenia wywołania pożaru, regularnie opróżniaj szufladkę na okruszy ⑩.

Przechowywanie

- Oczyść dokładnie toster w sposób opisany w rozdziale **Czyszczenie**.
- Nawiń kabel sieciowy na nawijak kabla ⑨ na spodzie tostera, wykonując to w kierunku wskazanym strzałką. Zamocuj koniec kabla sieciowego za pomocą klamry kablowej ⑤.
- Przechowuj toster w suchym miejscu.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyk nie jest podłączony do gniazda sieciowego.	Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
Kromki pieczywa są za ciemne.	Ustawiono zbyt duży stopień wypieczenia.	Ustaw regulator stopnia wypieczenia ④ na nieco niższy poziom.
Kromki pieczywa nie są opiekane.	Ustawiono za niski stopień wypieczenia.	Ustaw regulator stopnia wypieczenia ④ na nieco wyższy poziom.
Przycisk obsługi ⑧ nie zatrząskuje się po naciśnięciu.	Wtyk nie jest podłączony do gniazda sieciowego.	Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy

2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużyte go urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpłyną na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

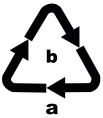


Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je podać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów.

Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Dane techniczne

Napięcie	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Pobór mocy	850 W
obór mocy bez obciążenia	0 W

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo tłamiwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi.

Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 487925_2507 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygravurowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 487925_2507.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl
IAN 487925_2507

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Turinys

Įvadas	52
Autorių teisės	52
Naudojami įspėjimai ir ženklai	52
Saugos nurodymai	53
Tiekiamas rinkinys	54
Prietaiso aprašas	54
Patarimai naudotojui	55
Pastatymas	55
Prieš naudojant pirmą kartą	55
Valdymas	56
Apskrudimo laipsnio nustatymas	56
Skrudinimas	56
Skrudinimo nutraukimas	56
Pašildymo funkcija	56
Atitirpinimo funkcija	56
Bandelių pašildymas traškiai paskrudinant	57
Trupinių padėklas	57
Valymas	57
Laikymas nenaudojant	57
Trikčių šalinimas	58
Šalinimas	58
Prietaiso šalinimas	58
Pakuotės šalinimas	58
Techniniai duomenys	59
Kompernaß Handels GmbH garantija	59
Priežiūra	60
Importuotojas	60

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą!

Pasirinkote šiuolaikišką ir kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais.

Šį gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Gaminį perduodami tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus dokumentus.

Autorių teisės

Šis dokumentas saugomas pagal intelektinės nuosavybės teises ginančius teisės aktus.

Neturint raštiško gamintojo sutikimo draudžiama dokumentą visą arba dalimis dauginti arba perspausdinti visais įmanomais būdais, kopijuoti paveikslėlius (net juos pakeitus).

Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytų įspėjimų ir ženklų (jei tinka):

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios nevengiant patirsite mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų.

	ATSARGIAI! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ATSARGIAI nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti nedidelių arba vidutinių sužalojimų.
	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.
	Nurodymas: Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padedančios lengviau naudoti prietaisą.
	Kintamoji srovė / kintamoji įtampa
	Nenardinkite į vandenį!
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys gali liestis su maistu.

Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas šio prietaiso įjungimo į tinklą laidas, laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Prietaisą naudokite tik sausose patalpose, nenaudokite lauke.
-  Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius! Antraip gali kilti elektros smūgio pavojus gyvybei.
- Į skrudinimo ertmės niekada nekiškite stalo įrankių ar kitokių metalinių daiktų.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas niekada nesiliestų su vandeniu. Niekada nenaudokite prietaiso arti vandens arba šalia indų su skysčiais.
- Pasirūpinkite, kad veikiančio prietaiso maitinimo laidas niekada nesušlaptų ar nesudrėktų. Laidą nutieskite taip, kad jis neįstrigtų ar nebūtų kitaip pažeidžiamas.
- Baigę naudoti prietaisą, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite kištuką, kad prietaisas netyčia neįsijungtų.

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jauslinių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių gali kilti pavojų.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
- Pasirūpinkite, kad jaunesni nei 8 metų vaikai būtų atokiau nuo prietaiso ir prijungimo laido.
- Veikiančio prietaiso dalys gali įkaisti. Todėl lieskite tik prietaiso valdiklius.

- Prietaisą naudokite tik ant stabilaus, neslidaus ir lygaus paviršiaus.
- Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.
- Prieš naudodami prietaisą nuvyniokite nuo laido ritės visą maitinimo laidą.
- Skrudinant kitokią nei įprastą skrudinimo duoną kyla pavojus nusideginti! Jei riekė mažesnė ar kitokios formos, išimant paskrudintą duoną iš skrudintuvo kyla pavojus prisiliesti prie įkaitusių dalių.

❗ DĖMESIO! GAISRO PAVOJUS!

- Skrudinami produktai gali užsidegti! Todėl niekada nestatykite prietaiso arti degių daiktų arba po jais, ypač po užuolaidomis ar pakabinamomis spintelėmis.
- Nenaudokite prietaiso arti degių medžiagų.
- Niekada neuždenkite veikiančio skrudintuvo.
- Reguliariai išvalykite trupinių surinkimo padėklą, kad nekiltų gaisro pavojus.

Tiekiamas rinkinys

Standartiškai prietaisas tiekiamas su toliau išvardytomis dalimis.

- Skrudintuvas
 - Naudojimo instrukcija
- 1) Iš kartoninės dėžės išimkite prietaisą ir naudojimo instrukciją.
 - 2) Pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

❗ Nurodymas

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

Prietaiso aprašas

A paveikslėlis

- 1 Pašildymo mygtukas 
- 2 Atitirpinimo mygtukas 
- 3 Sustabdymo mygtukas 
- 4 Apskrudimo laipsnio reguliatorius
- 5 Laido apkaba

B paveikslėlis

- 6 Bandelių laikiklis
- 7 Skrudinimo ertmės
- 8 Valdymo rankenėlė
- 9 Laido ritė
- 10 Trupinių padėklas
- 11 Bandelių laikiklio valdymo rankenėlė

Patarimai naudotojui

- Neskrudinkite per didelių ar per storų rieklių, nes jos dažnai įstringa. Įstrigus duonos riekiui, pirmiausia iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką. Atlaisvinkite įstrigusią duonos riekių buku mediniu pagaliuku (pvz., teptuko kotu). Tai darydami neprisilieskite prie kaitinimo elementų.
- Skrudinamos duonos apskrudimas priklauso nuo duonos rūšies, drėgnumo ir pavienių rieklių storio. Todėl skrudinimo duoną reikėtų laikyti uždaroje pakuotėje. Visada pirmiausia pabandykite skrudinti nustatę mažesnę apskrudimo laipsnį.
- Mažesnę apskrudimo laipsnį nustatykite ir skrudindami padžiūvusią duoną, nes padžiūvusi duona apskrudna greičiau nei šviežia.
- Tamsiai duonai rinkitės didesnę apskrudimo laipsnį nei šviesiai, pvz., baltai duonai.
- Apskrudimo laipsnio reguliatoriaus ④ skaičiai nėra skrudinimo laikas. Tai yra tik apskrudimo laipsnio orientacinės vertės.
- Kad skrudintuvus neperkaistų, o duona tolygiai apskrustų, kas kartą tarp skrudinimų palaukite apie 15 sekundžių.
- Didžiausią vertę apskrudimo laipsnio reguliatoriumi ④ turėtumėte nustatyti tik didelėms tamsios duonos riekėms. Skrudinant tokiu intensyvumu šviesių duoną, ši pridegtų ir taptų nebetinkama valgyti. Be to, gali atsirasti dūmų. Tokiu atveju nedelsdami paspauskite sustabdymo mygtuką ▲ ③ ir iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.

Pastatymas

⚠ DĖMESIO!

- Prietaiso niekada nestatykite arti degių daiktų arba po jais, ypač po užuolaidomis ar pakabinamomis spintelėmis. Kyla gaisro pavojus!
- Nuo laido ritės ⑨ nuvyniokite visą laidą ir pratieskite jį pro laido apkabą ⑤.
- Pastatykite prietaisą ant lygaus ir karščiui atsparaus pagrindo.
- Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.

ℹ Nurodymas

- Kai baigiate skrudintuvu naudotis, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką. Tik tada prietaisu visiškai nustoja tekėti elektros srovė.

Prieš naudojant pirmą kartą

- Tris kartus įjunkite skrudintuvą be skrudinimo duonos, nustatę didžiausią – 6 – apskrudimo laipsnį.
- Tada skrudintuvą nuvalykite, kaip aprašyta skyriuje **Valymas**.

ℹ Nurodymas

- Valdymo rankenėlė ⑧ užsifiksuoja tik maitinimo laidą įjungus į tinklą.
- Pirmą kartą naudojant prietaisą gali būti juntamas silpnas kvapas (taip pat gali atsirasti šiek tiek dūmų). Tai normalu ir po kurio laiko šie reiškiniai išnyksta. Pasirūpinkite pakankamu vėdinimu. Pavyzdžiui, atverkite langą.

Valdymas

Apskrudimo laipsnio nustatymas

Norimą apskrudimo laipsnį nuo mažo (1) iki didelio (6) galima tolydžiai nustatyti apskrudimo laipsnio reguliatoriumi ④.

Skrudivimas

ⓘ DĖMESIO!

- Neuždenkite veikiančio skrudintuvo skrudivimo ertmių ⑦. Kyla gaisro pavojus! Prietaisas gali nepataisomai sugesti!

ⓘ Nurodymas

- Jei skrudintuve skrudinate tik vieną duonos riekę, apskrudimo laipsnio reguliatorių ④ pasukite maždaug 1 padėtimi atgal, kad duona apskrustų lygiai taip pat, kaip ir skrudinant dvi riekes.
- 1) Nustatę norimą apskrudimo laipsnį, įdėkite duoną į skrudivimo ertmę ⑦.
- 2) Valdymo rankenėlę ⑧ nuspauskite žemyn. Automatinis duonos centravimo įtaisas įdėtą duoną centruoja skrudivimo ertmėje ⑦. Kol duona skrudinama, šviečia sustabdymo mygtuke ▲ ③ įtaisytas indikatorius.
- 3) Kai duona apskrunda taip, kaip norima, skrudintuvą automatiškai išsijungia ir duonos riekelės pakyla į viršų. Indikatorius užgessta.

Skrudivimo nutraukimas

Jei skrudivimą norite nutraukti, paspauskite sustabdymo mygtuką ▲ ③. Skrudintuvą išsijungia, o duonos riekelės pakyla į viršų.

Pašildymo funkcija

Naudojant pašildymo funkciją duona pašildoma neskrudivinant. Pvz., atvėsusi paskrudinta duona. Duona tik trumpai pašildoma.

- 1) Įdėkite duoną į valdymo rankenėlę ⑧ nuspauskite žemyn.
- 2) Paspauskite pašildymo mygtuką ☼ ①. Šviečia įtaisytais indikatorius.
- 3) Duonai vėl sušilus, prietaisas automatiškai išsijungia, o duonos riekelės pakyla į viršų.

ⓘ Nurodymas

- Norėdami išjungti šildymo funkciją, paspauskite sustabdymo mygtuką ▲ ③. Skrudintuvą išsijungia, o duonos riekelės pakyla į viršų.

Atitirpinimo funkcija

Paspaudus atitirpinimo mygtuką ☼ ② galima atitirpinti ir paskrudinti šaldytą skrudivimo duoną. Skrudintuvą duoną lėtai atšildo. Įjungus atitirpinimo funkciją, šaldyta skrudivimo duona apskrudinama lygiai taip pat, kaip įprastai skrudinama šviežia skrudivimo duona.

- 1) Nustatę norimą apskrudimo laipsnį, įdėkite duoną į skrudivimo ertmę ⑦.
- 2) Valdymo rankenėlę ⑧ nuspauskite žemyn.
- 3) Paspauskite atitirpinimo mygtuką ☼ ②. Šviečia įtaisytais indikatorius.
- 4) Kai duona atitirpsta ir apskrunda, skrudintuvą automatiškai išsijungia, atitirpinimo mygtuke ☼ ② įtaisytas indikatorius užgessta, o duonos riekelės pakyla į viršų.

ⓘ Nurodymas

- Norėdami išjungti atitirpinimo funkciją, paspauskite sustabdymo mygtuką ▲ ③. Skrudintuvą išsijungia, o duonos riekelės pakyla į viršų.

Bandelių pašildymas traškiai paskrudinant

Bandelių niekada nedėkite tiesiai ant skrudintuvo, kas kartą naudokite bandelių laikiklį ⑥.

- 1) Valdymo rankenėlę ⑪ stumkite žemyn, kol visiškai atlenksite bandelių laikiklį ⑥.
- 2) Uždėkite bandeles ant bandelių laikiklio ⑥ ir pradėkite skrudinti. Apskrudimo laipsnio reguliatoriumi ④ nustatykite norimą apskrudimą. Rekomenduojame nustatyti 1 apskrudimo laipsnį, tačiau nuostatą galite parinkti atsižvelgdami į skrudinamą produktą ir asmeninį skonį.
- 3) Prietaisui išsijungus, apverskite bandelę ir vėl įjunkite prietaisą, kad apskrustų kita pusę.

! Nurodymas

- Paskrudintos bandelės labai karštos.
- 4) Kai bandelių laikiklio ⑥ nebereikia, jį vėl užlenkite valdymo rankenėlę ⑪ pastumdami aukšty.

Trupinių padėklas

Skrudinant duoną nukrintantys trupiniai surenkami trupinių padėkle ⑩.

- 1) Norėdami išberti trupinius, ištraukite trupinių padėklą ⑩.
- 2) Išberkite trupinius.
- 3) Trupinių padėklą ⑩ vėl stumkite į skrudintuvą, kol padėklas juntamai užsifiksuos.

Valymas

⚠ PAVOJUS!

- Prieš valydami prietaisą, pirmiausia iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.



Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius! Antraip gali kilti elektros smūgio pavojus gyvybei.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Prieš valydami palaukite, kol skrudintuvas atvės. Pavojus nusideginti!



DĖMESIO!

- Nenaudokite aštrių ar šveičiamųjų valymo priemonių. Jos gadina prietaiso paviršių.
- Korpusą valykite sausa šluoste arba šiek tiek sudrėkintu skudurėliu.
- Bandelių laikiklį ⑥ valykite drėgna šluoste.
- Reguliariai ištuštinkite trupinių padėklą ⑩, kad nekiltų gaisro pavojus.

Laikymas nenaudojant

- Nuvalykite skrudintuvą, kaip aprašyta skyriuje **Valymas**.
- Maitinimo laidą ant laido ritės ⑨ skrudintuvo apačioje užvyniokite rodyklės kryptimi. Maitinimo laido galą pritvirtinkite laido apkaba ⑤.
- Skrudintuvą laikykite sausoje vietoje.

Trikčių šalinimas

Triktis	Priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Į elektros lizdą neįkištas tinklo kištukas.	Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.
	Prietaisas sugedo.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Duona per tamsiai apskrūda.	Nustatytas per didelis apskrūdimas laipsnis.	Apskrūdimas laipsnio reguliatoriumi ④ nustatykite šiek tiek mažesnį apskrūdimas laipsnį.
Duonos riekelės neapskrūda.	Nustatytas per mažas apskrūdimas laipsnis.	Apskrūdimas laipsnio reguliatoriumi ④ nustatykite šiek tiek didesnį apskrūdimas laipsnį.
Žemyn nuspausta valdymo rankenėlė ⑧ neužsifiksuoja.	Tinklo kištukas neįkištas į elektros lizdą.	Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.
	Prietaisas sugedo.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU.

Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.

Jei nenaudojame prietaise yra asmens duomenų, prieš grąžindami Jūs patys privalote juos pašalinti.



Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite tausodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Techniniai duomenys

Įtampa	220–240 V ~, 50–60 Hz
Galia	850 W
Vartojamoji galia be apkrovos	0 W

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dydžiams dalims, priskiriamoms prie susidėvėusių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 487925_2507.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 487925_2507 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 08 800 33 144

Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 487925_2507

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	62
Sihipärane kasutamine	62
Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	62
Ohutusjuhised	63
Tarnekomplekt	64
Seadme kirjeldus	65
Nõuanded kasutamiseks	65
Paigaldamine	65
Enne esimest kasutuselevõtmist	65
Käsitsemine	66
Pruunistusastme seadistamine	66
Rõstimine	66
Rõstimise katkestamine	66
Soojendusfunktsioon	66
Sulatusfunktsioon	66
Kuklite krõbedaks soojendamine	67
Purusahtel	67
Puhastamine	67
Hoiustamine	67
Vigade kõrvaldamine	68
Jäätmekäitlus	68
Seadme jäätmekäitlus	68
Pakendi jäätmekäitlus	68
Tehnilised andmed	68
Kompernaß Handels GmbH garantii	69
Teenindus	70
Importija	70

Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul!

Te otsustasite sellega kaasaegse ja kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage seda toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult leivaviilude, röstleiva ja kuklite röstimiseks isikliku kasutamise jaoks. Seade ei ole ette nähtud teiste toiduainete või muude materjalidega kasutamiseks.

See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. Ärge kasutage seadet töenduslikult!

Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

	OHT! Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad vahetult ohtlikule olukorrale, mille eiramine põhjustab surma või raske vigastuse.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse.

	ETTEVAATUST! Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada kerge või mõõduka vigastuse.
	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada materiaalse kahju.
	Juhis: Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.
	Vahelduvvool/-pinge
	Ärge asetage vette!
	Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.

Ohutusjuhised

ELEKTRILÖÖGI OHT!

- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Kasutage seadet ainult kuivades ruumides, mitte välistingimustes.
-  Ärge mitte kunagi asetage seadet vette või teistesse vedelikesse! Vastasel juhul tekib elektrilöögi tõttu eluoht.
- Ärge mitte kunagi asetage söögiriistu või teisi metallist esemeid röstimispiludesse.
- Veenduge, et seade ei saa mitte kunagi veega kokku puutuda. Ärge mitte kunagi kasutage seadet vee läheduses või vedelikke sisaldavate nõude kõrval.
- Jälgige, et võrgukaabel ei muutu käitamisel mitte kunagi märjaks või niiskeks. Paigutage võrgukaabel nii, et seda ei saa kinni kiiluda või muul viisil kahjustada.
- Soovimatu sisselülitamise vältimiseks tõmmake pärast kasutamist alati võrgupistik pistikupesast välja.

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8ndast eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha kasutaja poolt tehtavat hooldust, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8-aastased ja järelevalve all.

- Hoidke alla 8-aastased lapsed seadmest ja ühenduskaablist eemal.
- Seadme osad võivad käitamisel minna kuumaks. Võtke seetõttu kinni ainult käsitsuselementidest.
- Kasutage seadet ainult stabiilsel, libisemiskindlal ja tasasel paigalduspinnal.
- Ärge kasutage seadme käitamiseks välist programmkella või eraldi kaugjuhtimissüsteemi.
- Kerige võrgukaabel enne seadme kasutamist kaablihoidiku pealt täielikult lahti.
- Kui te ei kasuta tavalist röstleiba, esineb põletusohu! Väiksema suuruse või kuju tõttu on oht, et puudutate röstitud leiva väljavõtmisel kuumi osi.

❗ TÄHELEPANU! TULEOHT!

- Röstitav toiduaine võib süttida! Ärge seetõttu paigutage seadet mitte kunagi põlevate esemete, iseäranis kardinade või seinakappide, lähedale või alla.
- Seadet ei tohi kasutada põlevate materjalide läheduses.
- Ärge mitte kunagi katke röstrit seni kinni, kuni see töötab.
- Tuleohu vältimiseks tühjendage purusahtlit regulaarselt.

Tarnekomplekt

Seade tarnitakse seeriviisiliselt koos järgmiste osadega:

- Kahe avaga röster
 - Kasutusjuhend
- 1) Võtke seade ja kasutusjuhend karbist välja.
 - 2) Eemaldage kogu pakkematerjal.

❗ Juhis

- Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste puudumist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik või kui tuvastate puudulikust pakendist või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükki **Teenindus**).

Seadme kirjeldus

Joonis A:

- ❶ Klahv „Soojendamine” 
- ❷ Klahv „Sulatamine” 
- ❸ Klahv „Stopp” 
- ❹ Pruunistusastme regulaator
- ❺ Kaabliklamber

Joonis B:

- ❻ Kuklirest
- ❼ Röstimispiilud
- ❽ Juhtklahv
- ❾ Kaablihoidik
- ❿ Purusahtel
- ⓫ Kukliresti juhthoob

Nõuanded kasutamiseks

- Ärge kasutage liiga suuri või liiga paksu viile, sest need kiiluvad kergesti kinni. Kui leivaviilud peaksid kinni kiiluma, tõmmake esmalt võrgupistik pistikupesast välja. Vabastage kinni kiilunud leivaviilud tõmbi puupulgaga (nt pintsliarrega). Ärge puudutage seadme kuumutusraate.
- Leivasordi erinevused, niiskus ja üksikute viilude paksus mõjutavad röstleiva pruunistumist. Seetõttu tuleks röstleiba säilitada võimalikult suletud pakendis. Prooviga esmalt alati madalamat pruunistusastet.
- Kuiva leiva pruunistamisel kasutage madalamat pruunistusastet, sest kuiv leib pruunistub kiiremini kui värske leib.
- Valige tumedamale leivale kõrgem pruunistusaste kui heledatele leibadele, näiteks saiale.
- Pruunistusastme regulaatori ❹ numbrid ei näita aega. Need on üksnes lähtepunkt pruunistusastme jaoks.
- Röstri ülekuumenemise vältimiseks ja röstleiva ühtlase pruunistumise saavutamiseks oodake kahe röstimise vahel umbes 15 sekundit.

- Kõrgeimat astet pruunistusastme regulaatoril ❹ peaksite kasutama ainult tumeda leiva suurte viilude korral. Hele leib kõrbe selle pruunistusastmega ära ja muutub mittesöödavaks. Lisaks võib tekkida suitsu. Sel juhul vajutage kohe klahvi „Stopp” ❸ ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Paigaldamine

❗ TÄHELEPANU!

- Ärge paigutage seadet mitte kunagi põlevate esemete lähedusse või alla, eelkõige kardinade või seinakappide alla. Esineb tuleoht!
- Kerige kaabel kaablihoidiku ❾ ümber täielikult lahti ja juhtige läbi kaabliklambri ❺.
- Asetage seade tasasele ja kuumuskindlale aluspinnale.
- Ühendage võrgupistik pistikupesasse.

❗ Juhis

- Röstri kasutamise lõpetamisel tõmmake alati võrgupistik pistikupesast välja. Ainult nii on seade vooluvaba.

Enne esimest kasutuselevõtmist

- Käitage röstrit kolm korda ilma röstleivata maksimaalsel pruunistusastme seadistusel „6”.
- Seejärel puhastage röstler peatükis **Puhastamine** kirjeldatud viisil.

❗ Juhis

- Juhtklahv ❽ fikseerub ainult ühendatud võrgukaabli korral.
- Esimesel kasutamisel võib tekkida kerge lõhna (võimalik on ka vähesel määral suitsu). See on normaalne ja kaob lühikese aja pärast. Palun tagage piisav õhutus. Näiteks avage aken.

Käsitsemine

Pruunistusastme seadistamine

Soovitud pruunistusastet alates „hele“ (1) kuni „tume“ (6) saab astmeteta seadistada pruunistusastme regulaatoriga ④.

Röstimine

❗ TÄHELEPANU!

- Ärge katke röstri kasutamisel röstimispiilusid ⑦ kinni. Esineb tulekahju oht! Seade võib saada jäädavalt kahjustada!

i Juhis

- Kui panete röstrisse ainult ühe röstleiva, keerate pruunistusastme regulaatorit ④ umbes 1 astme võrra tagasi, et saavutada sama pruunistumine kui kahe röstleiva korral.
- 1) Asetage pärast soovitud pruunistusastme seadistamist leib röstimispiilusse ⑦.
- 2) Vajutage juhtklahvi ⑧ allapoole. Automaatne leivasuunaja lükkab sisestatud leiva röstimispiilus ⑦ keskasendisse. Röstimise ajal põleb klahvis „Stopp“ ▲ ③ integreeritud märgulamp.
- 3) Kui soovitud pruunistusaste on saavutatud, lülitub röster automaatselt välja ja leivaviilud liiguvad uuesti üles. Märgulamp kustub.

Röstimise katkestamine

Kui soovite röstimise katkestada, vajutage klahvi „Stopp“ ▲ ③. Röster lülitub välja ja leivaviilud liiguvad üles.

Soojendusfunktsioon

Soojendusfunktsioon võimaldab teil leiba soojendada ilma seda pruunistamata. Näiteks, kui röstitud leib on uuesti jahtunud. Leiba soojendatakse ainult lühiajaliselt.

- 1) Asetage leib sisse ja vajutage juhtklahvi ⑧ allapoole.
- 2) Lülitage klahvi „Soojendamine“ ☞ ①. Integreeritud märgulamp põleb.
- 3) Kui leib on uuesti soojendatud, lülitub seade automaatselt välja ja leivaviilud liiguvad jälle üles.

i Juhis

- Soojendusfunktsiooni väljalülitamiseks vajutage klahvi „Stopp“ ▲ ③. Röster lülitub välja ja leivaviilud liiguvad üles.

Sulatusfunktsioon

Klahvi „Sulatamine“ ☼ ② vajutamisel saab sulatada ja röstida ka külmutatud röstleiba. Röster soojendab leiba sealjuures aeglaselt. Sulatusfunktsiooni aktiveerimisega saavutatakse sealjuures sügavkülmutatud röstleiva puhul sama pruunistumine kui värske röstleiva tavalisel röstimisel.

- 1) Asetage pärast soovitud pruunistusastme seadistamist leib röstimispiilusse ⑦.
- 2) Vajutage juhtklahvi ⑧ allapoole.
- 3) Lülitage klahvi „Sulatamine“ ☼ ②. Integreeritud märgulamp põleb.
- 4) Kui sulatamine ja röstimine on lõppenud, lülitub röster automaatselt välja, klahvis „Sulatamine“ ☼ ② integreeritud märgulamp kustub ja leivaviilud liiguvad uuesti üles.

i Juhis

- Sulatusfunktsiooni väljalülitamiseks vajutage klahvi „Stopp“ ▲ ③. Röster lülitub välja ja leivaviilud liiguvad üles.

Kuklite krõbedaks soojendamine

Ärge asetage kukleid mitte kunagi otse röstrile, vaid kasutage alati kukliresti ⑥.

- 1) Lükake juhthooba ⑪ allapoole, kuni kukliresti ⑥ on täielikult lahti pööratud.
- 2) Asetage kuklid kuklirestile ⑥ ja käivitage röstimine. Seadke pruunistusastme regulaator ④ soovitud pruunistusastmele. Me soovime pruunistusastme seadistust 1, seadistus võib siiski olenevalt röstitavast toiduainest ja isiklikust maitsest varieeruda.
- 3) Niipea kui seade lülitub välja, pöörake kukkel teise külje pruunistamiseks ümber ja lülitage seade uuesti sisse.

① Juhis

- Kuklid on pärast röstimist väga kuumad.
- 4) Kui kukliresti ⑥ ei ole enam vajalik, pöörake see uuesti sisse, selleks lükake juhthooba ⑪ uuesti ülespoole.

Purusahtel

Röstimisel koguneb allakukkuv leivapuru purusahtlisse ⑩.

- 1) Leivapuru eemaldamiseks tõmmake purusahtel ⑩ välja.
- 2) Eemaldage leivapuru.
- 3) Lükake purusahtel ⑩ uuesti röstrisse nii, et see fikseerub tuntavalt.

Puhastamine

⚠ OHT!

- Enne seadme puhastamist tõmmake esmalt võrgupistik pistikupesast välja.
-  Ärge mitte kunagi asetage seadet vette või teistesse vedelikesse! Vastasel juhul esineb elektrilöögi tõttu eluohu.

⚠ HOIATUS!

- Laske röstril enne puhastamist jahtuda. Põletusohu!

① TÄHELEPANU!

- Ärge kasutage teravaid või abrasiivseid puhastusvahendeid. Need rikuvad seadme pealispinda.
- Puhastage korpust kuiva või kergelt niisutatud lapiga.
- Pühkige kukliresti ⑥ niiske lapiga puhtaks.
- Tuleohu vältimiseks tühjendage purusahtlit ⑩ regulaarselt.

Hoiustamine

- Puhastage röster peatükis **Puhastamine** kirjeldatud viisil.
- Kerige võrgukaabel noole suunas röstri alumisel küljel kaablihoidikule ④. Kinnitage võrgukaabli ots kaabliklambriga ⑤.
- Hoidke röstrit kuivas kohas.

Vigade kõrvaldamine

Tõrge	Põhjus	Lahendus
Seade ei tööta.	Võrgupistik ei ole pistikupesas.	Ühendage võrgupistik vooluvõrku.
	Seade on defektne.	Pöörduge klienditeeninduse poole.
Röstleiva viilud lähevad liiga tumedaks.	Seatud on liiga kõrge pruunistusaste.	Seadke pruunistusastme regulaator ④ veidi madalamale astmele.
Röstleiva viilused ei röstita.	Seatud on liiga madal pruunistusaste.	Seadke pruunistusastme regulaator ④ veidi kõrgemale astmele.
Juhtklahv ⑧ ei fikseeru allapoole vajutamisel.	Võrgupistik ei ole pistikupesas.	Ühendage võrgupistik pistikupesasse.
	Seade on defektne.	Pöörduge klienditeeninduse poole.

Jäätmekäitlus

Seadme jäätmekäitlus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta.

Säästke keskkonda ja käideldge nõuete kohaselt.

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Pakendi jäätmekäitlus



Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad. Käideldge enam mittevajalik pakkematerjal kohalike kehtivate eeskirjade kohaselt.



Käideldge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käideldge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Tehnilised andmed

Pinge	220–240 V ~, 50–60 Hz
Võimsustarve	850 W
Võimsustarve nullkoormusel	0 W

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasuta.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialses kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevat juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 487925_2507, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiame toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehel (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidl'i teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 487925_2507 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 487925_2507

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	72
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.	72
Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli.	72
Drošības norādes	73
Piegādes komplekts	74
Ierīces apraksts	74
Lietošanas ieteikumi	75
Uzstādīšana	75
Pirms pirmreizējās ieslēgšanas	75
Lietošana	76
Grauzdējuma pakāpes iestatīšana.	76
Grauzdēšana	76
Grauzdēšanas procesa pārtraukšana	76
Uzsildīšanas funkcija	76
Atkausēšanas funkcija	76
Maiziņu uzsildīšana, piešķirot tām kraukšķīgumu	77
Drupatu paliktnis	77
Tīrīšana	77
Glabāšana	77
Kļūmju novēršana	78
Utilizācija	78
Ierīces likvidēšana	78
Iepakojuma utilizēšana	78
Tehniskie parametri	78
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	79
Serviss	80
Importētājs	80

Levads

Apsveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvis modernu un augstvērtīgu produktu. Lietošanas pamācība ir šā produkta sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un utilizēšanu. Pirms produkta lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Lietojiet šo produktu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visus ierīces dokumentus.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi maizes šķēļu, tostermaizes un maiziņu grauздēšanai privātām vajadzībām. To nav paredzēts izmantot citiem pārtikas produktiem vai citiem materiāliem.

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātās mājāsaimniecībās. Neizmantojiet šo ierīci komerciālā nolūkā!

Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
---	--

	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	IEVĒROT PIESARDZĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidējas pakāpes miesas bojājumi.
	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.
	Ievēribai: Norāde „Ievēribai” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Mainstrāva/-spriegums
	Neiegremdēt ūdenī!
	Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.

Drošības norādes

⚠ BĪSTAMI! STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- Ierīci lietojiet tikai sausās telpās un nelietojiet to ārpus telpām.
-  Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos! Pretējā gadījumā pastāv draudi dzīvībai, ko rada elektriskās strāvas trieciens.
- Neievietojiet grauzdēšanas atverēs galda piederumus vai citus metāla priekšmetus.
- Raugiet, lai ierīce nesaskaras ar ūdeni. Nekad nelietojiet ierīci ūdens tuvumā vai blakus traukiem, kuros atrodas šķidrums.
- Raugieties, lai ierīces darbības laikā tīkla kabelis nekad neklūtu slapjš vai mitrs. Izvietojiet kabeli tā, lai to nevarētu iespiest vai citādi bojāt.
- Pēc ierīces lietošanas vienmēr atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas, lai izvairītos no nejaušas ierīces ieslēgšanas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- Ierīces tīrīšanu un apkopi, ko paredzēts veikt ierīces lietotājam, nedrīkst veikt bērni, izņemot, ja viņi ir vecāki par 8 gadiem.
- Sargiet ierīci un pieslēguma vadu no bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem.

- Ierīces daļas darbības laikā var sakarst. Tāpēc pieskarieties tikai vadības elementiem.
- Lietojiet ierīci tikai uz stabilas, neslidošas un līdzenas virsmas.
- Ierīces darbināšanai neizmantojiet ārēju taimeru vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu.
- Pirms ierīces lietošanas pilnībā notiniet tīkla kabeli no kabeļa uztīšanas ietvara.
- Pastāv apdegumu risks, ja neizmantosiet standarta izmēra tostermaizi! Ja maizes izmērs vai forma ir mazāka, tad grauzdētās maizes izņemšanas brīdī iespējams risks pieskarties karstajām detaļām.

❗ UZMANĪBU! UGUNSGRĒKA RISKS!

- Grauzdējamā maize var aizdegties! Tāpēc nekad nenovietojiet ierīci degošu priekšmetu tuvumā vai zem tiem, it īpaši zem aizkariem vai sienas skapīšiem.
- Ierīci nedrīkst lietot degošu materiālu tuvumā.
- Nekad neapklājiet tosteri, kamēr tas darbojas.
- Regulāri iztukšojiet izvelkamo drupatu paliktni, lai novērstu aizdegšanās risku.

Piegādes komplekts

Standarta komplektācijā ierīce tiek piegādāta ar šādiem komponentiem:

- Tosteris
- Lietošanas pamācība

- 1) Izņemiet ierīci un lietošanas pamācību no kartona iepakojuma.
- 2) Noņemiet visu iepakojuma materiālu.

❗ Ievēribai

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja kāda komponenta trūkst vai kāds komponents ir bojāts neizturīga iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. nodaļu **Serviss**).

Ierīces apraksts

A attēls:

- 1 taustiņš „Uzsildīt” 
- 2 taustiņš „Atkausēt” 
- 3 taustiņš „Stop” 
- 4 grauzdējuma pakāpes regulators
- 5 kabeļa apskavas

B attēls:

- 6 maizīšu rāmis
- 7 režģa atvere
- 8 vadības taustiņš
- 9 kabeļa uztīšanas ietvars
- 10 drupatu paliktnis
- 11 maizīšu rāmja vadības svira

Lietošanas ieteikumi

- Nelieciet tosteri pārāk lielas vai biezas šķēles, jo tās var viegli iesprūst. Ja maizes šķēles ir iesprūdušas, vispirms atvienojiet no kontaktligzdas tīkla kontaktspraudni. Ar neasu koka stieniņi (piem., otas kātu) atbrīvojiet iesprūdušās maizes šķēles. To darot, nepieskarieties apsildes stieplēm.
- Maizes šķirņu atšķirības, kā arī šķēļu atšķirīgais mitruma līmenis un biežums ietekmē maizes grauздējuma pakāpi. Tāpēc tostermaizi vajadzētu uzglabāt noslēgtā iepakojumā. Vispirms vienmēr izmēģiniet zemāku grauздējuma pakāpi.
- Grauздējot sausu maizi, izmantojiet zemāku grauздējuma pakāpi, jo sausa maize apgrauздējas ātrāk nekā svaiga maize.
- Tumšajai maizei izvēlieties augstāku grauздējuma pakāpi nekā gaišajai maizei, piem., baltmaizei.
- Grauздējuma pakāpes regulatora ④ cipari neapzīmē laiku. Tie kalpo tikai kā grauздējuma pakāpes atskaites punkts.
- Lai nepieļautu tostera pārkaršanu un panāktu vienmērīgu maizes grauздējumu, starp diviem grauздēšanas procesiem nogaidiet apm. 15 sekundes.
- Grauздējuma pakāpes regulatora ④ augstāko pakāpi vajadzētu izvēlēties tikai lielām tumšās maizes šķēlēm. Gaišā maize ar šādu grauздējuma pakāpi tiks apdedzināta un nebūs ēdama. Turklāt ir iespējama dūmu veidošanās. Šādā gadījumā nekavējoties nospiediet taustiņu „Stop” ▲ ③ un atvienojiet no kontaktligzdas tīkla kontaktspraudni.

Uzstādīšana

⚠ UZMANĪBU!

- Nekad nenovietojiet ierīci degošu priekšmetu tuvumā vai zem tiem, jo īpaši zem aizkariem vai sienas skapīšiem. Iespējams ugunsgrēka risks!
- Pilnībā notiniet kabeli no kabeļa uztīšanas ietvara ⑨ un ievietojiet vienā no kabeļa apskavām ⑤.
- Novietojiet ierīci uz līdzenas un karstumizturīgas pamatnes.
- Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.

i Ievēribai

- Kad beidzat lietot tosteri, vienmēr atvienojiet no kontaktligzdas tīkla kontaktspraudni. Tikai tad ierīce būs atvienota no strāvas.

Pirms pirmreizējās ieslēgšanas

- Trīs reizes darbiniet tosteri bez maizes ar maksimālās grauздējuma pakāpes iestatījumu „6”.
- Pēc tam iztīriet tosteri atbilstoši nodaļā **Tīrīšana** minētajām norādēm.

i Ievēribai

- Vadības taustiņš ⑧ nofiksējas tikai tad, kad ir pieslēgts tīkla kabelis.
- Pirmajā lietošanas reizē var parādīties viegla smaka (iespējama arī neliela dūmošana). Tā ir normāla parādība, kas izzūd pēc īsa laika. Nodrošiniet pietiekamu vēdināšanu. Piemēram, atveriet logu.

Lietošana

Graudzējuma pakāpes iestatīšana

Vēlamo graudzējuma pakāpi no „gaišas” (1) līdz „tumšai” (6) bezpakāpiju režīmā var iestatīt ar graudzējuma pakāpes regulatoru ④.

Graudzēšana

① UZMANĪBU!

- Lietojot tosteri, nekad neapklājiet grauzdēšanas atveres ⑦. Iespējams ugunsgrēka risks! Ierīce var tikt neatgriezeniski bojāta!

① Ievēribai

- Ja jūs tosterī ieliekat tikai vienu šķēli, pagrieziet graudzējuma pakāpes regulatoru ④ apmēram par 1 pakāpi zemāk, lai panāktu tādu pašu graudzējuma pakāpi kā ar divām šķēlēm.

- 1) Pēc vēlamās graudzējuma pakāpes iestatīšanas ielieciet maizi grauzdēšanas atverē ⑦.
- 2) Nospiediet vadības taustiņu ⑧ leļup. Automātiskais maizes centrētājs iecentrē grauzdēšanas atverē ⑦ ielikto maizi. Grauzdēšanas procesa laikā deg taustiņā „Stop” ▲ ③ iebūvētā kontrollampīņa.
- 3) Kad ir sasniegta vēlamā graudzējuma pakāpe, tosteris automātiski izslēdzas un maizes šķēles pārvietoas augšup. Kontrollampīņa nodziest.

Graudzēšanas procesa pārtraukšana

Ja vēlaties pārtraukt grauzdēšanas procesu, nospiediet taustiņu „Stop” ▲ ③. Tosteris izslēdzas, un maizes šķēles pārvietoas augšup.

Uzsildīšanas funkcija

Uzsildīšanas funkcija ļauj uzsildīt maizi, to neapgrauzdējot. Piemēram, kad grauzdētā maize atkal ir atdzisusi. Maize tiek sildīta tikai īsu brīdi.

- 1) Ievietojiet maizi un nospiediet vadības taustiņu ⑧ leļup.
- 2) Nospiediet taustiņu „Uzsildīt” 🔥 ①. Iebūvētā kontrollampīņa spīd.
- 3) Kad maize ir atkal uzsildīta, ierīce automātiski izslēdzas un maizes šķēles pārvietoas augšup.

① Ievēribai

- Lai izslēgtu uzsildīšanas funkciju, nospiediet taustiņu „Stop” ▲ ③. Tosteris izslēdzas, un maizes šķēles pārvietoas augšup.

Atkausēšanas funkcija

Nospiežot taustiņu „Atkausēt” ❄️ ②, var atkausēt un apgrauzdēt arī sasaldētu tostermaizi. Šai procesā tosteris maizi uzsilda lēnām. Aktivizējot atkausēšanas funkciju, sasaldētajai maizei tiek panākts tāds pats grauzdējums kā normālā grauzdēšanas procesā svaigai tostermaizei.

- 1) Pēc vēlamās graudzējuma pakāpes iestatīšanas ielieciet maizi grauzdēšanas atverē ⑦.
- 2) Nospiediet vadības taustiņu ⑧ leļup.
- 3) Nospiediet taustiņu „Atkausēt” ❄️ ②. Iebūvētā kontrollampīņa spīd.
- 4) Pēc atkausēšanas un grauzdēšanas procesa beigām tosteris automātiski izslēdzas, taustiņā „Atkausēt” ❄️ ② iebūvētā kontrollampīņa nodziest un maizes šķēles pārvietoas augšup.

① Ievēribai

- Lai izslēgtu atkausēšanas funkciju, nospiediet taustiņu „Stop” ▲ ③. Tosteris izslēdzas, un maizes šķēles pārvietoas augšup.

Maiziņu uzsildīšana, piešķirot tām kraukšķīgumu

Nekad nelieciet maizītes tieši uz tosterā – vienmēr izmantojiet maiziņu rāmi **6**.

- 1) Bīdīet vadības sviru **11** uz leju, līdz maiziņu rāmis **6** ir pilnībā atlocīts.
- 2) Uzlieciet maizītes uz maiziņu rāmja **6** un sāciet grauздēšanas procesu. Iestatiet grauздējuma pakāpes regulatoru **4** atbilstoši vēlamajai grauздējuma pakāpei. Iesakām iestatīt grauздējuma pakāpi 1, tomēr atkarībā no grauздējamās maizes un individuālās gaumes šis iestatījums var atšķirties.
- 3) Tiklīdz ierīce izslēdzas, apgrieziet maizīti, lai apbrūninātu otru pusi, un vēlreiz ieslēdziet ierīci.

i Ievēroībai

- Maizītes pēc grauздēšanas ir ļoti karstas.
- 4) Kad maiziņu rāmis **6** vairs nav nepieciešams, salokiet to atkal kopā, pārbīdot vadības sviru **11** atkal uz augšu.

Drupatu paliktnis

Grauздēšanas laikā nokritušās drupatas sakrājas uz drupatu paliktņa **10**.

- 1) Lai izņemtu drupatas, izvelciet laukā drupatu paliktņi **10**.
- 2) Izvēciet drupatas.
- 3) Iebīdīet drupatu paliktņi **10** atpakaļ tosterī tā, lai tas jūtami nokļūst.

Tīrīšana

⚠ BĪSTAMI!

- Vispirms atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas un tikai tad tīrīiet ierīci.
-  Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos! Pretējā gadījumā pastāv draudi dzīvībai, ko rada elektriskās strāvas trieciens.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Pirms tīrīšanas ļaujiet tosterim atdzist. Apgedumu gūšanas risks!

! UZMANĪBU!

- Nelietojiet asus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Tie sabojās ierīces virsmu.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu drānu vai viegli samitrinātu lupatiņu.
- Noslaukiet maiziņu rāmi **6** ar mitru drānu.
- Regulāri iztukšojiet drupatu paliktņi **10**, lai izvairītos no aizdegšanās riska.

Glabāšana

- Notīriet tosteri, kā aprakstīts nodaļā **Tīrīšana**.
- Tīkla kabeli bultiņas virzienā aptiniet ap kabeļa uztišanas ietvaru **9** tosterā apakšpusē. Tīkla kabeļa galu nostipriniet ar vienu no kabeļa apskavām **5**.
- Uzglabājiet tosteri sausā vietā.

Kļūmju novēršana

Darbības traucējums	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Tīkla kontaktspraudnis nav iesprausts kontaktligzdā.	Pieslēdziet kontaktspraudni elektroīklam.
	Ierīce ir bojāta.	Vērsieties klientu apkalpošanas servisā.
Grauzdējamās šķēles kļūst pārāk tumšas.	Iestatīta pārāk augsta grauzdējuma pakāpe.	Grauzdējuma pakāpes regulatoru ④ iestatiet nedaudz zemāk.
Grauzdējamās šķēles netiek apgrauzdētas.	Iestatīta pārāk zema grauzdējuma pakāpe.	Iestatiet grauzdējuma pakāpes regulatoru ④ nedaudz augstāk.
Vadības taustiņš ⑧ nenofiksējas, kad tiek nospiests uz leju.	Tīkla kontaktspraudnis nav iesprausts kontaktligzdā.	Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.
	Ierīce ir bojāta.	Vērsieties klientu apkalpošanas servisā.

Utilizācija

Ierīces likvidēšana



Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītiņiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.

Jā jūsu nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododat ierīci atpakaļ.

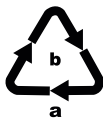


Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Iepakojuma utilizēšana



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējās, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti. Atbrīvojieties no iepakojuma materiāliem, kas vairs nav nepieciešami, saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Iepakojumu likvidējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažāda veida iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirotiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Tehniskie parametri

Spriegums	220–240 V ~, 50–60 Hz
Jaudas patēriņš	850 W
Jaudas patēriņš bezslodzes režīmā	0 W

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 487925_2507 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecinājošu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 487925_2507, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss



Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 487925_2507

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information

Stan informacj · Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums:

09 / 2025 · Ident.-No.: STE850F1-092025-1

IAN 487925_2507

